

S'Arenal de Mallorca

S'Arenal de Mallorca
Butlletí informatiu de les
barriades de C'an Pastilla, Me-
ravelles, Es Pilarí, Ses Ca-
denes, S'Arenal, Son Verí,
Cala Blava, Badia Gran i les
altres urbanitzacions.
Edita Associació de Veïnats
Son Sunyer.
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit
IMPRIMEIX
Imprenta Atlante
DEPOSIT LEGAL
PM 473-80
Publicitat i subscripcions
Camí Canteres 132
Telefon 265005 S'Arenal.

Butlletí Informatiu n.º 21

Desembre 1982

Preu 50 Ptes.

Trobada de la Associació de Premsa Forana

El tercer diumenge de novembre, organitzat pel "Saig" d'Algaida, hi va haver una trobada de directores i col·laboradors dels periòdics integrats a la Associació de Premsa Forana.

Al matí, ens fou mostrat l'Ajuntament d'Algaida i l'Església Parroquial. Seguidament pujarem a Cura on ens reunirem a la Sala de Gramàtica del monastir. En Pere Mulet, d'Algaida ens posà al corrent de la situació de la premsa a Mallorca.

Vint-i tres publicacions integren la nostra associació, que no són totes les de Mallorca. Pareix que a Mallorca hi ha una quarantena de revistes periòdiques. Aquestes revistes se poden dividir en dos grups,

unes amb tradició de molts d'anys, altres nascudes després de la dictadura, totes amb la mateixa problemàtica.

La Premsa Forana juga un paper importantíssim dins la normalització lingüística, quasi totes les revistes són en català, n'hi ha unes quantes bilingües i no cap en castellà.

Se va insistir en la conveniència d'intercanvi de revistes que se podrien dur a la biblioteca del poble una vegada fulletjades.

Abans de dinar, se va retre homenatge de gratitud a Fra Salustia Vicedo, franciscà de Petra que te la tasca d'imprimir moltes revistes de Mallorca, sense la seva ajuda, moltes revistes no podrien subsistir, segons digué en San-



tiago Cortés, president de la Associació. Una trobada ben positiva que sens dubte donà ànims a més d'un per a seguir endavant en la seva tasca.

Vet aquí una relació de pobles que tenen premsa local o comarcal: Inca amb el "Dijous", Felanitx amb el "Felanitx", Manacor amb el

"Manacor", Soller amb el "Soller", Pollença amb el "Gall", Manacor amb "Perlas y Cuevas", Petra "Apostol i evangelizador", Artà "Bellpuig", Alaró amb "Alaró", Sant Llorenç amb "Flor de Card", Deià amb "S'Encruia", Sant Joan amb "Sant Joan", Polleres amb "Llum d'Oli", Capdepera

amb "Cap Vermell", S'Arenal amb "S'Arenal de Mallorca", Buja amb "El Diari de Buja", Algaida amb "Es Saig", Binissalem amb "Binissalem", Sa Pobla amb "Sa Pobla", Artà amb "Sa Comara Beneta", Ca'n Picafort amb "Ca'n Picafort", Montuiri amb "La Bona Pau", Ses Salines amb Jusanna".

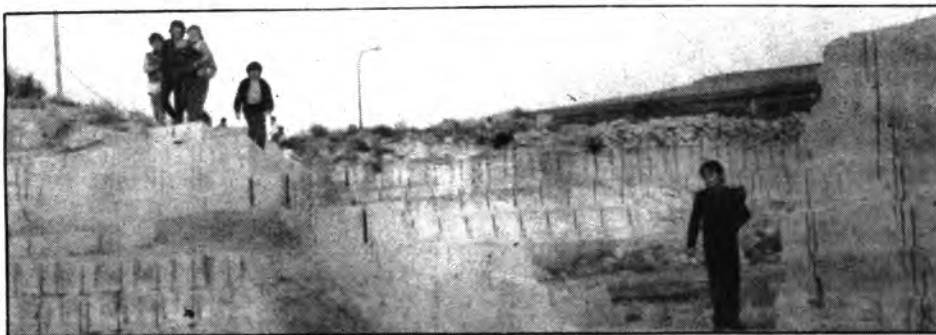
Demanaren ingressar a la Associació i foren acceptats:

"Llucmajor de Pint en Ample", de Llucmajor, "Santa Barbara" de Villafraça, "Sa Gúbia" de Palmanyola i "Es Castellot" de Bunyola.

MATEU JOAN FLORIT



Els Infants de la Porciúncula, estan federats i fan bon paper.



Entre les dues escoles de S'Arenal-Llucmajor hi ha unes pedreres en plena producció. Es evident que això és ben perillós ja que nins de totes les edats les atravessen cada dia. ¿No seria possible aturar-les i fer-les tapar? Un dia hi haurà una desgràcia i llavors se prendran mesures. Com sempre.



Homenatge a la tercera edat

El segon diumenge de novembre, hi va haver homenatge a la tercera edat a S'Arenal.

El matí, beranar a ca ses monges i missa a la parròquia al final de la qual el batle de Llucmajor va dirigir la paraula als assistents... A la Porciúncula, balls, i atraccions amb el tradicional obsequi a tots els vells. Al final, els homenatjats posaren per a la fotografia que il·lustra aquesta ressenya.

Aquest homenatge fou possible gràcies al patrocini de l'Ajuntament de Llucmajor i la col·laboració de La Caixa, Sa Nostra, "La Caja Postal" l'Associació de Pares de Sant Vicenç i la de la Porciúncula.

Notícies varies

Segons comunicació del Magnífica Ajuntament de Llucmajor, els interessats en adquirir nixos mortuoris a la zona de nova construcció del Cementeri Municipal, poden sol·licitar informació a la Casa de la Vila o a l'oficina Municipal de S'Arenal, carrer de Sant Cristòfol, 51. El preu per unitat és de 45.000 pessetes, i el pagament és immediat.

MUSICA

A la vella Escola Unificada de S'Arenal, s'estan impartint classes de música. Aquestes classes són sufragades per l'Ajuntament de Llucmajor i són molt concorridades pels escolars. Els dies de lliçó són: els dimarts i divendres de 5 a 6 de l'horabaixa.

ESPORTS

Així mateix a l'Escola Nacional Mixta de S'Arenal-Llucmajor, les instal·lacions esportives, s'estan utilitzant de manera massiva. L'Ajuntament veu amb molt bons ulls aquesta inquietud dels escolars per l'esport i va mantenint les instal·lacions en bon estat. Des d'aquestes planes, gràcies pel vostre interès senyors regidors. Que seguïeu amb aquesta labor tan meritòria.

NOU CINE

Ben prest, a principi d'any s'obrirà un cine nou a S'Arenal. Encara no se sap el nom del nou cine, lo més probable és que no sia cap nom mallorquí, però això no te massa importància, el cine es a la carretera militar, just davant l'Hotel Bahía de Palma. L'empresari esta molt entusiasmat. Diu que feren pel·lícules en totes les llengües, en mallorquí també, ja que a S'Arenal hi ha gent de totes les nacions.

Esperam que ben prest poguem donar més informació d'aquest nou cine de S'Arenal.

TURISME D'HIVERN

Amb vistes a fomentar el turisme d'hivern, se podrien fer uns planols dels caminols de S'Arenal, alhora que senyalitzar-los. A la gent del nord li agrada molt fer llargues caminades, contemplar les plantes endèmiques, els aucells... a més com que caminar no costa res..., el Consell o els Ajuntaments haurien de fer qualche cosa. Tots vivim del turisme. També se podrien fer pel·lícules amb diferents idiomes, cal entretenir al personal, que s'ho passi be i continui vengent.

CLASSES D'ALFABETITZACIO

Hi ha gent a S'Arenal que no sap llegir ni escriure, ni en castellà ni en català. Qualcú hauria d'organitzar classes d'alfabetització per aquesta gent que no tingué oportunitat d'aprendre quan eren petits.

LA ASSOCIACIO DE VEINATS HA POSSAT MES PORTERIES DINS EL TORRENT

Donat l'èxit del torrent dels Jueus com a camp de futbol, la nostra associació de veinats ha posat dues porteries més al llit del torrent. Esperam que els nins ho agraeixin, s'hi mudin, i deixin de jugar al futbol a la Plaça dels Nins i a la de la Reina Maria Cristina. Aquestes places han de ser pels nins petits i per les persones majors, no pels esportistes. D'are endavant els guardies municipals seran severs amb els nins que juguin a futbol als llocs que no tinguin porteries.

La instal·lació d'aquestes porteries no a agradat a tothom com era d'esperar. L'argenter que te la seva butiga devora el torrent no està gens content ni l'home que lloga motos a l'altre banda. Que hi farem? Allots, alerta a tirar la pilota als mostradors d'aquesta gent que encara s'enfadaran més.

Alfabetització d'adults, un problema d'interés popular

ALFABETITZACIO

A la meua feina diària, passant pels carrers de S'Arenal, visitant comerços, bars i cases particulars, he observat que molts dels nostres veinats tenen greus problemes a l'hora d'expressar-se, tant verbalment com de forma epistolar, és a dir llegir i escriure.

No sols se desconeix el català de les Illes, també el castellà és molt primari: se tenen problemes a l'hora d'omplir impresos al organismes oficials, no hi ha manera de treure el carnet de conduir ni tan sols de llegir el diari. Persones entre 30 i 40 anys que van passar la seva infantesa a llogarets perduts de la península i no tenguieren ocasió d'aprendre a llegir, n'hi ha moltes a S'Arenal.

Ara que al nostre poble hi ha tants d'aturats per manca de feina, seria oportú posar en marxa els cursos d'alfabetització o "Ensenyança Permanent d'Adultes".

Anys enrera se van impartir al nostre poble classes per a adults a més de classes ECCA a través de Ràdio Popular. Cal dir que la assistència a aquests cursos no fou molt nombrosa.

A Son Cladera, la Associació de Veinats i la de Pares d'Alumnes han organitzat uns cursos de català i esperen que les despeses corrin a càrrec de l'Ajuntament. Al Jonquet s'estan impartint classes d'alfabetització ja que hi ha molts de veinats que no saben llegir, especialment els de raça gitana. Pareix que enguany, a l'Escola Pública de S'Arenal-Llucmajor hi haurà cursos de Graduat Escolar. També seria ben positiu que se fessin classes d'alfabetització i català per adults.

SOPAR SOCIALISTA

Amb un ambient ple de cordialitat i companyonia, el passat 19 de novembre, al Restaurant Gran Via de Llucmajor, se va fer un sopar. Hi assistiren uns 400 comensals, militants i simpatitzants del PSOE. Entre ells hi havia en Ramon Aguiló, batle de Ciutat i els diputats electes Mir, Ramallo, i els regidors socialistes de Llucmajor així com L'Independent Rodríguez València. Va escusar la seva assistència el senador Antoni Ramis, fill de la Vila i molt conegut a S'Arenal per passar les seves vacances entre nosaltres. També fou nombrosa l'assistència d'arenalers ja que, segons pareix s'està formant una agrupació socialista aquí.

Al final del sopar, el diputat Gregori Mir va fer un parlament, va dir entre altres coses, que calia seguir lluitant encara més després del triomf de les eleccions passades i que cada dia eren més els qui demanaven el seu ingrés al PSOE, que calia estar alerta amb els oportunistes que només entraven al partit per fer carrera política de forma ràpida.

MANOLO MANJON

Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

BUTLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom _____

Adreça _____

Població _____ Tel. _____

M'interessa una subscripció:

☐ Anual 600 ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc _____ Suc. _____

Compte n.º _____ Titular _____

☐ Enviaré l'import { Taló n.º _____
Gir Postal _____

Signatura, _____

Ompliu aquesta targa i envieu-la al Camí Canteres, 132, S'Arenal.

Tombats a la molsa

JOSEP RENAU

Josep Renau ens ha deixat. Ha mort a una clínica de la República Democràtica Alemanya, país on residia des de feia anys. Estava a punt de traslladar el seu taller d'aquell país al poble de Manises, al País Valencià, la seva terra.

La premsa ja ho ha contat a tot això. La premsa sols se'n recorda dels nostres intel·lectuals, dels nostres artistes, quan ens deixen.

Renau ha estat un dels nostres grans ignorats. Fins fa pocs anys Renau no existia, ens l'amagaven. Les joves generacions en sabem ben poc o no n'havíem sentit parlar mai d'ell. El sistema l'ignorava i la cultura, alienada, que rebíem s'encarregava d'ignorar-lo també.

Josep Renau va néixer el 1907 a València. Estudià a l'escola de belles arts de «San Carlos». Investigà en la tècnica fotogràfica i en el fotomuntatge. S'especialitzà en el cartell polític. Ocupà el càrrec de

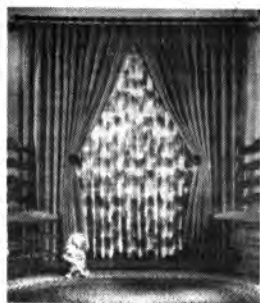
Director General de Belles Arts de la República i es preocupà per salvar el Patrimoni Artístic durant la Guerra.

Utilitzà la tècnica del fotomuntatge a l'exposició «Per què lluita el poble», feta el 1938. L'any 1939 es va haver d'exiliar a Mèxic, país on hi residí fins el 1958, any que traslladà el seu taller a la República Federal Alemanya. Participà en innumbrables exposicions arreu del món i era considerat com un dels millors cartellistes i tècnics del fotomuntatge que hi ha hagut.

Ara potser n'hi haurà que voldran manipular la seva mort, la seva desaparició. Tanmateix Renau és un intel·lectual nostre, un artista nostre, que s'estimava la seva terra —el País Valencià— a on, malauradament, no ha pogut tornar.

A reveure, Josep Renau.

Ramon Turmeda



MERCERIA L'ESPERANÇA

CONFECCIO I
MUNTATGE
DE CURTINES

Carrer Salut, 18. Teléfon 26 54 09.

50 arenalers responen...

sobre la creació del nostre municipi

Ara fa un any, començàvem aquesta secció. Cada més, una cinquantena d'arenalers han expressat la seva opinió damunt la nostra revista. Un 96 per cent dels enquestats s'han mostrat favorables a la creació del nostre ajuntament.

En una democràcia, però, aquestes qüestions no s'arreglen amb enquestes, ni amb violència si tenint bo amb el qui comanden. Tot s'ha d'arreglar a les urnes.

Dins pocs mesos, hi haurà eleccions municipals i autonòmiques, pareix que AP i el PSM són les úniques opcions polítiques que defensen la idea de la creació del nostre ajuntament. És possible que d'aquí al mes d'abril altres formacions polítiques s'acostin a les nostres postures i defensin la independència del nostre poble. Avui, dona un altre caire a la nostra enquesta. A més de demanar si estan a favor de la creació del nostre ajuntament i perquè, demanem si votaran a un partit que defensi la nostra postura, si el votaran si és de dretes, d'esquerres o de centre.

I començam amb la madona del Bar Bidasoa que sap fer gloses:

CATARINA QUETGLES I LLABRES. Bar Bidasoa.

—T'Ho diré amb una glosa:
Sant Antoni si sou bo,
Vos farem un monument,
Si a S'Arenal de Mallorca
Mos duis un ajuntament.

S'Arenal de Llucmajor,
I S'Arenal de Ciutat,
Estarà tot aplegat,
Amb més pau i unió.

MARIA CONCEPCIO DE MIRO. Governanta.

—Sí, és ben necessari, hem de gestionar les nostres coses.
El votaria tant si fos de dretes com d'esquerres.

JOSE GARCIA MUÑOZ. Cambrer.

—Sí, tots els pobles en tenen i nosaltres no.
Votaria qualsevol partit que ens prometés un ajuntament.

PIETAT RODRIGUEZ VAZQUEZ. Mestressa.

—Sí, S'Arenal és molt gran i no tenim perquè dependre dels altres.
El votaria si fos de centre.

JOSEFA ROJAS DIAZ. Comerciant.

—Sí, no haurem de dependre de Llucmajor ni de Ciutat.
Sí, votaria qualsevol partit.

JESUS HERNANDEZ ESPARCIA. Receptorista.

—Sí, és important tenir un ajuntament. Els doblers de S'Arenal s'han de gestionar aquí.
Votaria un partit d'esquerres.

MARIBEL IBARRA PUIG. Mestressa.

—Sí, hem d'ajuntar el poble.
El votaria si fos socialista.

MARGARIDA FULLANA I PUIG. Mestressa.

—Sí, és ben necessari, fa falta a tots els pobles.
Votaria qualsevol partit que ens el prometés.

FRANCISCO MONPO I ARNAU. Cambrer.

—Sí, fa falta un ajuntament, fa falta a tots els pobles.

Votaria un partit que ens ajudés.

FRANCESCA AMENGUAL I RAMON. Mestressa.

—Sí, tots els pobles n'han de mester.
El votaria si fos d'esquerres.

ANTONI JOAN MARTINEZ. Barman.

—Sí, podem arreglar moltes coses de per aquí. S'Arenal és molt gran.
Sí, tant si fos d'esquerres com de dretes.

MARIA GARCIES I CATANY. Industrial.

—Sí, S'Arenal s'ha fet molt gran i no tenim perquè dependre dels altres.
El votaria tan si fos d'esquerres com de dretes.

FRANCESCA GONZALES AMORES. Mestressa.

—Sí, el poble està xapat i un per l'altre, ningú fa res.
El votaria tant si fos d'esquerres com de dretes.

ANGELA GARCIA MARTINEZ. Mosdista.

—Sí, S'Arenal és molt gran i necessita escoles, instal·lacions esportives, etc.
Sí el votaria si a més fos un partit que defensés l'obrera.

JORDI GRANADOS BINTERNAGEL. Estudiant.

—Sí, S'Arenal ja és més gran que Llucmajor.
El votaria si fos d'esquerres.

SEBASTIA LOPEZ VIZCAINO. Pastisser.

—Sí, l'hem de mester. Tots els pobles en tenen.
Sí, jo ja vaig votar el PSM.

MARIA PAZ RODRIGUES VIDAL. Mestressa.

—Sí, S'Arenal ja és molt gran. No tenim perquè haver d'anar a Ciutat.
El votaria tan si fos d'esquerres com de dretes.

PILAR EXPOSITO GUZMAN. Cambrera.

—Sí, per arreglar les nostres coses no haurem d'anar a Ciutat o a Llucmajor.
El votaria si és socialista.

REMEDIOS GIMENES GARCIA. Cambrera.

—Sí és necessari a tots els pobles.
Tant si fos d'esquerres com de dretes.

JUAN GOMEZ MORENO. Xofer.

—Sí, S'Arenal és molt gran.
No, jo sempre vot el meu partit.

ANTONIO AYALA LOPEZ. Barber.

—Sí, hem d'esser com els altres pobles.
Sí, el votaria.

PRISCILA LOPEZ CIFUENTES. Jubilada.

—Sí, serà convenient per a tots.
Sí, el votaria fora quin fora el seu color.

MARIA ZANCAZA SANZ. Mestressa.

—Sí, S'Arenal no és còmode en abso-

lut. L'hem de fer un poble com els altres.
Sí, si fos de dretes.

SOFIA BALCELLS I BALCELLS. Mestressa.

—Sí, serà més còmode per a tots.
El votaria tant si és de dretes com d'esquerres.

FRANCISCO MORALES GARCIA. Cambrer.

—Sí, S'Arenal ja és molt gran.
El votaria tant si fos d'esquerres com de dretes.

ANTONI PENYA FERRER. Cambrer.

—Sí, a tots els pobles fa falta un ajuntament.
Sí, el votaria sempre que fos d'esquerres.

JOAN VIDAL I VIDAL. Músic.

—Sí, el nostre poble és molt gran i està xapat.
Sí el votaria sense mirar el seu color.

JULIO GONZALES DE SAN FRANCISCO. Serveis tècnics.

—Sí, per moltes de raons.
Sí fos de centre esquerra.

CATARINA CANYELLES I MATES. Mestressa.

—Sí, tot allò que poguem arreglar nosaltres no ens ho han d'arreglar els altres.
El votaria si fos de dretes.

MIQUEL MORO I MORO. Barman.

—Sí, tots els pobles en tenen.
Tant si fos de dretes com d'esquerres.

JAUME PALMER I VERD. Empressari.

—Sí, podem gestionar les nostres coses.
El votaria tant si fos de dretes com d'esquerres.

ANTONI MARTORELL I CANTARELLES. Sabater.

—Sí solucionarem les nostres coses.
El votaria si fos d'esquerres.

MARIA DEL CARME SANTIAGO GARCIA. Cambrera.

—Sí, no haurem de dependre dels altres.
Sí, el votaria si fos d'esquerres.

ISABEL VALERA ZAMORA. Mestressa.

—Sí, hem de resoldre els problemes de S'Arenal aquí mateix.
El votaria si fos d'esquerres.

ANDREU TOME ALONSO. Jubilat.

—Sí, hem d'ajuntar tot el poble.
Sí, és clar que el votaria.

ANGEL BARRADO MARTIN. Comerciant.

—Sí, pel bé del poble.
Sí, si fos d'esquerres.

MASSIA COMPANY I TUGORES. Representant.

—Sí, sempre és bo tenir un ajuntament.
Sí el votaria qualsevol fos el seu color.

AGUSTINA PUGA I ROSSI. Mestressa.

—Sí, fa falta a tots els pobles.
Sí que el votaria.

EUSEBIO REYES CASTILLO

—Sí, cada poble ha de tenir el seu ajuntament.
Sí, si fos d'esquerres.

MARGARIDA GARCIES I SASTRE. Mestressa.

—Sí, S'Arenal ja és molt gran.
Sí si fos d'esquerres.

MARIA SANCHEZ MARIN. Mestressa.

—Sí, per peresa d'anar a Llucmajor no estic empadronada.
El votaria si fos de dretes.

MARGARIDA SITGAR I PUIGSERVER. Cambrera.

—Sí, si podem tenir la nostre independència no tenim perquè dependre dels altres.
Sí, si fos d'esquerres.

JOAN CAPELLA I BAUÇA. Mecanic.

—Sí, no haurem d'anar a Ciutat a arreglar-ho tot.
Sí, qualsevol que fos el seu color.

FRANCESCA AVILES I RUIZ. Cuinera.

—Sí, fa falta un ajuntament pròpi a S'Arenal.
El votaria tant si fos de dretes com d'esquerres.

MANUEL RECIO PRIETO. Cuiner.

—Sí, ara hem de dependre dels altres i això no va be.
Sí, el votaria tant si fos de dretes com d'esquerres.

ALFONSO CESPEDAS MARTINEZ. Cai-xer.

—Sí, podem decidir aquí. Serà més còmode per a tots.
Sí, el votaria tant si fos de dretes com d'esquerres.

MARGARIDA LLABRES I COLL. Fornera.

—Sí, noltres hem de comendar aquí i ells allà.
Sí, és clar...

COLOMA BONNIN I FORTEZA. Bar Ca's Pagés.

—Sí, ens hem d'ajuntar i ens hem d'ajudar tots els arenalers.
Sí, votaria un partit que defensés S'Arenal.

ANTONI REBASSA I CELIA. Barman.

—Sí, a S'Arenal hem de fer un poble amb la seva església, el seu ajuntament, el seu cementeri i tot allò que tenen els altres pobles.

No, jo no votaria un partit. Votaria una candidatura independent.

RAFAEL REYES I MOLINA. Llantainer.

—Sí, ham d'administrar les nostres coses.

Sí, el votaria si fos d'esquerres.

ANTONIA PLANELLS I PLANELLS. Cambrera.

—Sí, la oficina municipal no soluciona tots els nostres problemes. Els arenalers hem de gestionar allò que és nostre.

Sí, el votaria tant si fos d'esquerres com si fos de dretes.



S'Arenal

L'Ajuntament informa

Propostes del pla

1. — Conservar les distintes zones existents reabintant la edificabilitat a les característiques, tant de la trama viària com de la infraestructura.

2. — Establir normes per a una rehabilitació de la zona més deteriorada de S'Arenal, per a millorar les condicions urbanes i de qualitat de vida mitjançant la creació d'espais lliures i dotacions.

3. — Ampliar el sòl urbà possibilitant l'eixamplament del nucli.



Urbanitzacions de la costa

A finals de novembre, l'Ajuntament de Lluçmajor ha editat uns triptics explicatius del Pla Municipal d'Ordenació del terme.

Als nuclis urbans, assenyalats al pla amb un rectangle negre, hi ha les propostes següents:

1. — Mantindre l'ordenació existent, unificant les condicions d'edificació de totes les urbanitzacions.

2. — Completar tots els serveis urbanístics de les zones que no en tenen o que en són deficitàries.

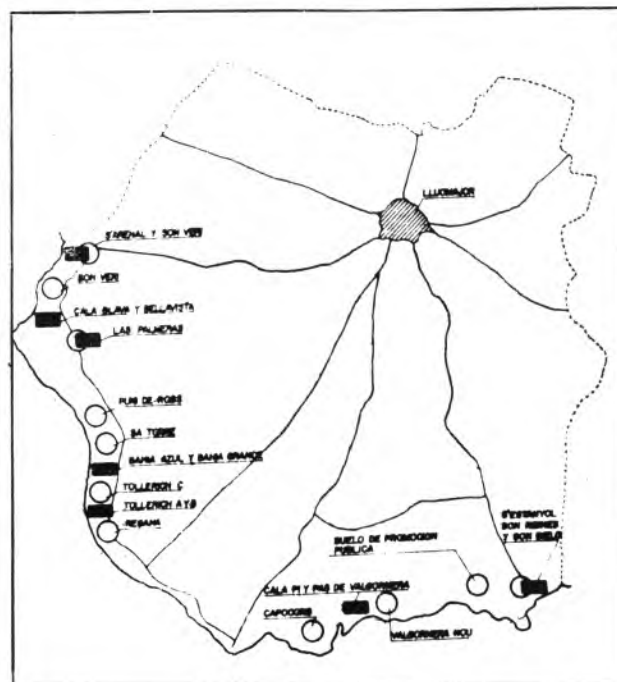
A les urbanitzacions en execució:

1. — Adaptar-les als criteris del pla.

2. — Programar el seu desenvolupament.

Sòl urbanitzable:

Queden com a zones urbanitzables —marcades amb un cercle—: La zona entre Son Verí i Cala Blava, una zona devora Les Palmeres; Puig de Ros, Sa Torre, Tolleric C. Regana,



Capocorp, Vallgornera Nou i perímetre de S'Estanyol, Son Reines i Son Bieló.

La resta de la costa

queda com no urbanitzable.

Si qualqu te alguna cosa que alegar, encara hi és a temps.

Moviment d'objectors de consciència

Ens trobem que des de la segona mundial sobretot s'ha donat el fenomen de l'absorció d'uns sectors tradicionalment civils (industrial, econòmic...) per l'anomenat "complex militar". La qual cosa vol dir que uns esforços, unes despeses i uns mitjans que havien estat tradicionalment emprades en afavorir el desenvolupament dels pobles es fan servir, més que mai, per l'extermini d'aquestos.

Això a arribat a convertir-se en un "mal menor" per a molts de nosaltres, probablement perquè els mateixos polítics i militars s'han encarregat de controlar ells exclusivament tots els afers relacionats amb la defensa i convertir la cursa d'arma-

ments en un gran negoci en mans dels mateixos estats o poderoses multinacionals.

Però anem a estudiar a fons la dinàmica d'armaments:

—Des del punt de vista econòmic i social la cursa d'armaments no té límits, mentre sabem els diners que necessitem per a ser "protegits" i defensats de l'hipotètic "enemic".

—Quan podem dir que un país té suficients avions de combat o submarins atòmics?

—Per altra banda, suposant que un país està completament cobert en necessitats de defensa —cosa en tot cas impossible— ens trobem que els extraordinaris esforços invertits en investigació fan que

l'armament es quedi antiquat i es faci indispensable adquirir-ne de nou.

I entrem ara en aquest tema: a qui comprem el material?

—Només les grans potències es troben en circumstàncies favorables per a la investigació i posterior producció d'armaments; cosa que ocasiona que determinats països depenguin militarment —i per tant també políticament— (divisió del món en dos blocs) dels grans productors amb tota la càrrega que això suposa.

DESPESES MILITARS MUNDIALS

(Preus constans 1978)
en milions de dolars
EE.UU. 111.236

La cursa d'armaments

URSS 107.300
Xina 40.000
F. Alemanya 22.003
França 19.498
Arabia Saudí 18.514
Gran Bretanya 16.187
Japó 9.200
Itàlia 6.324
Taiwan 5.049
Irán 4.757
Total 11 primers països. . . 360.428
TOTAL MUNDIAL 455.428
1979 font: Sifri.

Resumides amb unes cifres esgarrifadores podríem dir que cada minut el món gasta un milió de dòlars en armament. O que el món gasta avui en armament 14 vegades el que destina a l'assistència social. I això en un lloc on moren 50 milions de persones a l'any de fam, on 500 mi-

lions estan mal nutrides i de malalties provocades on 750.000 moren a causa per l'aigua impura.

L'Ajuntament informa

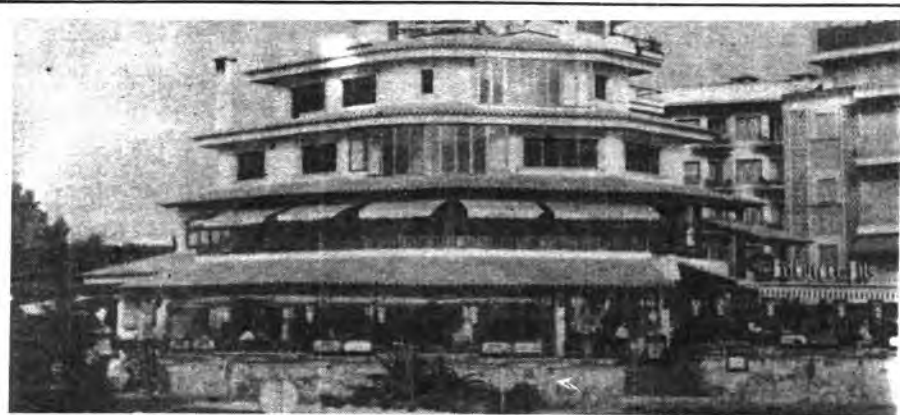
L'AJUNTAMENT

RELACIO DE CARRERS ON LES BRIGADES MUNICIPALS HAN TAPAT ELS CLOTS

Aquest mes passat les brigades municipals de l'Ajuntament de Ciutat han tapat els clots als carrers següents: Mar Baltic, Mar Jonic, Mar de Aral, Asdrubal, Camí de Ca'n Alegria, i s'ha aplanat el tros que no està asfaltat devora l'escola del carrer Gaspar Rul Jan.

CARRERS ASFALTATS

Recentement han estat asfaltats de nou els carrers, Balandro, Bergantín, Carabela i Pàdua, tots de Ca'n Pastilla.

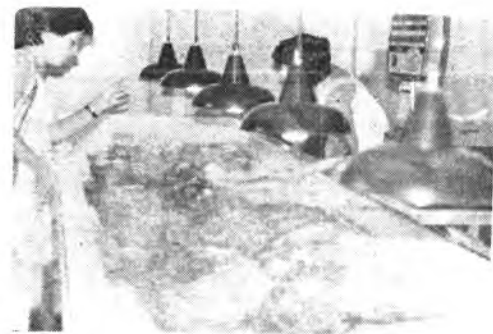


L'ARCADA PIZZERIA RESTAURANTE

El Millor marc de la Platja de S'Arenal.
Les millors carns i els millors peixos.
Sense oblidar les delicioses pastes i PIZZAS
cuites amb foc de llenya.

CONGELATS PLACA

TOTA CASTA
DE PEIXOS
I MARISCOS
CARNS
CONGELADES,
PRECUINATS



PLAÇA DE LA REINA MARIA CRISTINA, 1

S'ARENAL DE MALLORCA

Noves carreres universitàries, una bona sortida per a la nostra joventut

Cada dia, la tecnificació de la nostra societat és més manifesta. Tan és així que s'imposen noves matèries al camp dels estudis superiors. A les ja clàssiques carreres de magisteri, dret o medicina, --per enumerar les més corrents--, caldrà anar-hi sumant les de nova creació, que pels nostres joves poden ser molt interessants dins un futur pròxim.

Dins aquest article, volem sotmetre a l'atenció del lector, un parell de carreres modernes i estudis professionals que ja actualment se van impartint.

ESCOLES UNIVERSITÀRIES DE FISIOTERÀPIA

La integració a la universitat d'estudis de Fisioteràpia com a estudis universitaris, se va establir per Real Decret 2965/80.

Pero ordre de 14 de setembre de 1982, s'estableix el procediment de transformació de les actuals escoles d'Especialització en Fisioteràpia d'Ajudats Tècnics Sanitaris a Escoles Universitàries de Fisioteràpia i normativa per la que s'ha de regir una vegada realitzada la transformació. Se senyala també que l'any acadèmic 82-83 s'implantarà amb caràcter general, el primer curs d'aquesta carrera conforme al criteri i règimen de la Llei General d'Educació. Tendran accés als dits estudis els qui hagin superat el COU o estiguin habilitats legalment per l'accés a estudis universitaris.

TECNIC AUXILIAR D'AVIACIÓ COMERCIAL

Una carrera que respon a la creixent necessitat de

professionals tècnicament preparats pel tràfic aeri, el despax d'avions i el servei de vol.

El programa de Tècnic d'Aviació Comercial abasta tots els coneixements que s'exigeixen per apropar les oposicions d'ingrés a les Companyies Aerees Nacionals i Internacionals. Està basat en els Manuals d'Instrucció de la Organització d'Aviació Civil Internacional. Les matèries bàsiques del programa són impartides amb ajuda de material audiovisual.

La durada dels estudis és de tres cursos pels alumnes procedents d'EGB.

Els alumnes de BUP o equivalents, realitzaran dos cursos i els procedents de l'Escola de Secretariat Internacional així com els titulars de Formació Professional rames: Administratiu, Comercial, Hosteleria i Turisme, accediran directament al tercer curs.

L'Escola d'Aviació Comercial, està sota l'assessorament de l'Escola de Turisme de Balears.

CURS BASIC DE VIDEO

Aquest curs se basa en el mètode americà escrit per Peter Utz. Per assistir-hi no són necessaris coneixements d'electricitat ni d'electrònica.

El video és essencial per a la comunicació i formació professional, les matèries bàsiques del programa són impartides amb ajuda de material audiovisual.

Els estudis capaciten a l'alumne com a Tècnic Auxiliar de Video-TV per a desenvolupar qualsevol feina als camps de Producció, Direcció, Realització, Direcció i Realització de Programes en Video-T.V.

El camarada Guillem: Fou just el triomf del PSOE

De la mateixa manera que hi va haver un "Camarada" Bonet a Ciutat, aquí a S'Arenal hi ha un altre "Camarada". El primer dretà, aquest altre comunista i, segons ell, dels d'abans. Aquells qui no hem conegut el comunisme d'aquell temps no podem enjudiciar si el passat fou millor o pitjor. Avui, allò que podem dir és que el comunisme està implantat a quasi tots els pobles de l'Estat Espanyol, encara que hagi baixat molts de punts, encara se poden trobar moltes persones com en Joan Guillem, que segueixen pensant que el comunisme te molta feina a fer.

En Joan Guillem Rex, és el responsable de la agrupació Local del PCE, a S'Arenal. És una persona d'edat, però conserva encara l'impetu revolucionari segons va manifestar ell mateix. Murcià de naixement, fa més de 20 anys que és a Mallorca. Segons

diu, va estar condemnat a molt pel govern d'en Franco, i te a gala l'haver pertanyut al Cos de Guardies d'Assalt des de l'any 1935 al 1939.

Una vegada conegut el nostre entrevistat, passam a fer-li les preguntes que seguixen:

Guillem, a nivell local com vares encaixar el triomf del PSOE?

—El regoneisc jus i equitatiu.

—I la vostra derrota política?

—Nosaltres no regoneixem aquest a derrota dins el partit, ja que allò que interessa als comunistes és tenir una joventut per a seguir lluitant contra la dreta el propòsit de la qual és desplaçar el PSOE del poder.

—Es que la joventut està amb vosaltres, perquè, no cal dir-ho, jo ho dubto?

—Sense cap dubte. Categòricament responq que la joventut està amb el Partit Comunista.

—Bo, Guillem, si tu ho dius. Mira, però que en Santiago Carrillo que és una institució dins el partit, ara abandona la secretaria general, això és així.

—Home, per la edat que te, jo ho veig be, però, alerta, ell no se retira per a ser un paràsit dins el PCE. Segur que seguirà lluitant a fi de destrossar a l'extrema dreta, que és la que desitja destruir als partits d'esquerra que defensen a la classe treballadora.

—I en Carrillo ¿No va destruir el partit comunista?

—No, rotundament no.

—Molts de comunistes votaren el PSOE, a S'Arenal tregueren poquíssims vots. El vot útil fou aquest!

—Nosaltres tenim la seguretat que molts de comunistes votaren el PSOE ja que les enquestes que s'anaven fent públiques eren molt positives



per a la coalició AP-PDP, i per res del món desitjaven que el nostre país governés la dreta.

—A les municipals, Com les afrontareu? També sera una derrota?

—Damunt això no pug opinar perquè no se com anirà, però crec que a S'Arenal, el PCE treurà qualche regidor.

I bé, després d'això, només vull afegir que en Guillem, el vell comunista, viu d'il·lusió ns.

MANOLO MANJON

Rapidesa

Quan tenia sis o set anys i sentia parlar el meu pare d'un «cop d'Estat», jo m'imaginava un fulano clavant un cop de bastó al rei o al cap de govern i posant-los fora de combat. Anys més tard, els caricaturistes de «L'Esquella» i el «Cu-cut», utilitzaren aquesta imatge simplista, però tanmateix eloqüent.

Evoco aquests fets llunyans perquè m'acaben de dir que un gran diari sud-americà va publicar fa uns dies la informació següent, que deixo en la seva llengua original:

«Ayer, a les 10.35 de la mañana, el general Cifuentes, seguido de sus leales, se apoderó del palacio presidencial, hizo fusilar al Presidente y ocupó el poder.

A las 15.22, el general Montesinos invadió la sede presidencial, acompañado por sus leales, desalojó a Cifuentes a quien mandó fusilar inmediatamente y ocupó la presidencia.

A las 20 horas exactas, el coronel Jaramago, penetró a tiro limpio en palacio, mató a Montesinos, ocupó la presidencia i restableció el orden en el país.

D'això, se'n diu dinamisme, energia i rapidesa. A poc a poc arribarem als cops d'Estat electrònics.

Allò tant vell de «posat tranquil i fes-te retratar» ha passat a la història. Ara els fotògrafs copen els models en ple moviment, en plena acció i, si és possible, com més agitats millor.

La tranquil·litat, el seny i el repòs, ja no es porten. Conec un metge català que ha inventat una nova teràpia per al món actual. No sols esborra del mapa mèdic les cases de repòs, sinó que les substitueix per Cases de Moviment i d'Agitació, on es practiquen terapèutiques que tornen la salut en un tres i no res.

És el triomf de la dinàmica contra la inacció.



Ell creu que parlar de dos milions de parats és una aberració.

—Què dius? Parats? A convertir-los per decret en personal actiu i de moviment, amb la corresponent subvenció.

Ningu no hi havia pensat.

Però l'exemple ens ve dels generals sud-americans i, molt especialment, del coronel Jaramago, que pot tenir l'orgull, si senyors, l'orgull d'haver enlairat la rapidesa i l'energia amb el seu cop «estatal», gairebé electrònic, i que ha assegurat la felicitat i, sobretot, l'ORDRE, al seu país.

Domènec de Bellmunt

Renault 4 furgoneta F6 (acristalada)



AGENT OFICIAL: BARTOMEU JAUME I NADAL
A S'ARENAL, SANT CRISTOFOL, 6 TEL. 260001
A LLUCMAJOR, HISPANITAT, 17-16 TEL. 660140

PINTURES A. MESTRE



Moquetas
Papeles
Pinturas
Revestimientos

Aplicación de Plásticos Líquidos a la Construcción
EXPOSICION Y VENTAS C/. CANNAS, N. 27 - Tel. 490264.

La informatica del sector hotelier

Durant l'any 1981 el sector electrònic s'ha caracteritzat per un constant creixement, que pot cifrar-se en un 17 per cent respecte a 1980.

Un sector que no és alié a aquest creixement és el de l'hosteleria, que està experimentant un profund i important ritme de mecanització.

Donada la importància del sector hotelier a la economia arenalera, és molt important que cada hotel disposi del seu paquet informàtic que resolgui els

problemes que actualment plantejats la nostra principal indústria, tant a nivell de grans cadenes com a nivell de petita y mitjana empresa.

Aquesta problemàtica volte entorn de dues grans àrees: recepció i economat.

A la primera s'afronta l'entrada i sortida de clients, facturació, reserves i el seguiment de les distintes agències intermediàries. A la segona àrea, s'obté un control dels consums de l'hotel, així com.

un coneixement de les dependències que han efectuat consums i dels articles en stock i consumits i un seguiment dels diferents proveïdors.

Per a seguir aquests objectius, el paquet compté amb les següents facilitats:

RECEPCIO PREVISIO D'OCCUPACIONS

Porporciona classificat per categories d'habitacions i regim alimentici, la ocupació de clients i ha habitacions prevista, a nivell diari per a tot l'any.

CONTROL DE RESERVES

Coneguda la ocupació prevista, és possible facilitar-la mitjans aquesta obció, agrupada per agències, a l'objecte de dur un control i estadística de les mateixes.

MOVIMENT DIARI

Permet conèixer les entrades i sortides a realitzar un dia qualsevol, així

com el seu corresponent detall per agències.

FACTURACIO A CLIENTS

Emisió de la factura individual de cada client, en el moment de finalitzar la seva estància a l'hotel.

RESUMEN D'ESTANCIES

Se facilita resumen detallat de les estàncies que s'han produït durant l'exercici.

PRODUCCIO DE L'HOTEL

Control dels resultats dels diferents punts de l'hotel, com es ara: Bar, piscina, butigues, etc... a més de la corresponent a les estàncies del dia.

La informàtica llevarà feina, però no forsozament llocs de treball.

A mesura que se vagi implantant, s'haurà d'anar a les 35 hores setmanals i dos dies lliures a la setmana. La informàtica estarà llavors al servei de la col·lectivitat, i no al d'uns empresaris que pareix que mai tenen abastament.

Concurs de dibuix al Riu Centre

Amb motiu de la inauguració del Club Mallorquí del Riu Centre a la Plaça de les Meravelles, hi hagué un concurs de dibuix pels escolars del poble. Hi prengueren part tots els centres escolars, tots menys l'escola pública de la part de Ciutat. No sabem perquè. Sospitam que la causa és no tenir una associació de pares d'alumnes que organitza aquestes coses.

Vet aquí la llista de guanyadors d'aquest concurs que reuní a molts de nins i nines, al mon docent i als pares dels infants.

CA'N PASTILLA: Antònia Gimenez Muñoz, Miquel Guasp Mascaró, Joan Antoni Grimald Ferrer, Josep Miquel Grimald, Roberto Duarte, Julio Gimenez Guadix.

ES PILLARI: Carlos Llaneras Serrano, Ramon Collado Ramirez, Andreu Mas i Alós, Dolores Moreno i Pons, Bartomeu Borràs, Aina Maria Vilches.

LA PORCIUNCULA: Isabel del Pino Rúbio,

Winrich Pomerin, Maria Antònia Vallespir, Joan Cantallops i Planes, Dolors Munar, i Bartomeu Servera Capellà.

SANT VICENT DE PAUL: Mo. Aínés Sastre Quegles, Joana Maria Perelló i Vallespir, Vicenta Planells, Antònia Ordines i Pons, Sílvia Alarà, Trinidad Collejas.

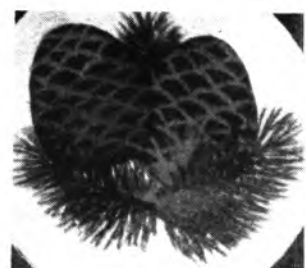
ARENAL-LLUCHMAJOR: Maria del Carmen, Luisa Garcia, Garcia, Manuel Enrique, Julián Lopez, Ricardo Pérez, Prudencia Ciriaco.

Els premis especials foren el següents:

Cicle inicial: Carolina Serrano Lovis.

Cicle mitjà: Ana Maria Garcia Illan.

Cicle Superior: Francisco Javier Palacio.



"D'ençà que na Joana presenta els comptes, no hem tengut més dificultats".

BONES FESTES



EL RESTAURANT ESPECTACLE DE MALLORCA

FINAL AUTOPISTA-CARRETERA DE SANTANYI

Reserves: 26 27 45 - 28 32 54

Federació d'Associacions de Veïnats de Ciutat

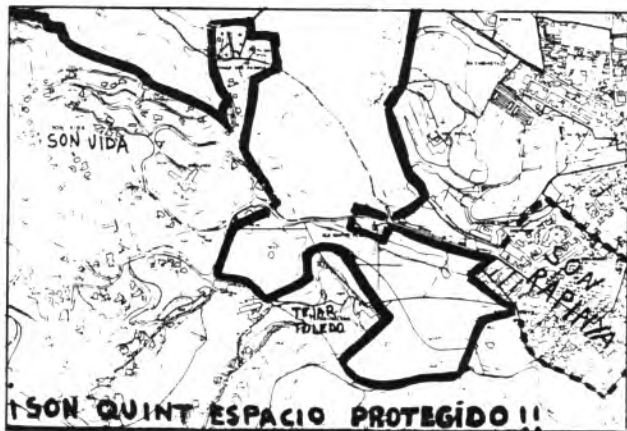
Joan FONT DARDER, major d'edat, casat, veí de Ciutat i amb DNI 41401272 amb domicili carrer Cruells, Na. 8-2-dreta, a secretari de la Fed. AA. de VV. de Ciutat, exposa:

Reunida la Fed. de AA. de Ciutat el passat dimecres dia 11 i amb l'assistència de les Associacions: Son Oliva, Secar de la Real, Camp Redó, Arenal-Son Sunyer, Rafal Nou, Son Cladera, Puig de Sant Pere-Barriada Santa Creu, Es Jonquet, Son Rapinya, Bons Aires, Levantina, Son Roca-Son Ximelis, Los Mirtos, Cas Capiscot-Son Busquets va decidir per unanimitat de tots els assistents i a proposta de l'Associació de Son Rapinya, MANIFESTAR:

1er. En greu preocupació ens hem assabentat del projecte d'urbanització de la possessió de Son Quint, situada entre Son Rapinya i La Vileta, per part d'un grup de capital estranger.

Aquesta possessió d'unes 450 quarterades forma part de la Serra de Na Burguesa i ja dins el Pla Ribas Piera era considerada com espai protegit tant per motius geogràfics, ecològics i culturals.

2on. A canvi de destruir aquesta part tan important del nostre Patrimoni Natural, els promotors ofereixen la cesió a Ciutat



d'un Parc forestal d'uns 600.000 Siscent mil metres quadrats (que es en definitiva la cesió obligatòria que s'hauria de fer per una urbanització de l'extensió de Son Quint.

3er. Ens hem plantejat les implicacions que això tendria per Ciutat i veim que en cas de que s'autoritza aquesta urbanització, suposaria:

a) Imposibilitar la conservació d'un dels llocs més interessants del nostre Terme Municipal i posar-ho en mans exclusives de grans magnates estrangers. Deixar destruir el nostre Patrimoni Natural i deixar-lo ens mans d'interessos exclusivament capitalistes i aliens al nostre Poble.

b) Aceptar aquesta urbanització, invalidaria to-

tes les previsions i l'intent de racionalització de l'Urbanisme de Ciutat, que amb acort, segons el nostre parer, està intentant realitzar l'equip de Revisió del Pla General, que ja desde el primer moment ha anat contant amb la participació ample dels ciutadans i de les més diverses entitats socials, entre les que ens contem.

c) Creim que quedaria conculcat un dret constitucional fonamental que diu que tots som iguals davant les lleis.

Serà la prova que davant les ofertes del capital i dels poderosos se reformen les lleis i s'adapten als seus interessos. Ens demanem amb quina autoritat moral podria un Ajuntament elegit pel Poble, per complir unes lleis

i normes si les canvia i aplica de forma desigual.

Davant aquestes consideracions demanem a L'Ajuntament de Ciutat que confirmi aquests terrenys amb la qualificació que preveu l'Avanç de Revisió del Pla d'ordenació Urbana recentment exposat a informació pública no cedint a cap pressió ni acceptant ofertes que encara que a simple vista pugin pareixer bones ens costen a un preu massacr, ja que signifiquen de forma irreversible la destrucció d'una part molt important del nostre Patrimoni Natural tan migrat ja per l'actuació irresponsable tant per part de grups urbanitzadors com de passades Administracions.

Per part nostra pensam, obrir un debat públic entre els ciutadans i les Entitats per tal d'informar d'aquest perill i demanar el seu recolzament a aquesta tasca col·lectiva de conservació del nostre Patrimoni Natural.

Confiant que aquestes consideracions serán tingudes en compte per part d'aquest Ajuntament.

Ciutat, 12 de Novembre 1982
FED. AA DE VV. DE CIUTAT
EL SECRETARI
JOAN FONT DARDER



Joan Antoni Barceló, gran impulsor de la "Caja Postal" a S'Arenal de Mallorca.

Nou local per a "La Caja Postal"

Seguint amb el seu pla programat, que és l'obertura d'unes 200 oficines més a l'Estat Espanyol, "la Caja Postal" inaugurarà ben prest un nou local destinat a prestar tota classe de servicis bancaris. Aquesta oficina estarà ubicada a l'Avinguda Nacional, cantonada Mojon (devora el Torrent dels Jueus). Diguem que les directrius d'aquesta entitat han considerat que S'Arenal mereixia prioritat en el que a l'esmentat pla de expansió se refereix, per això han procedit a la "compra" del local aludit que reuneix unes condicions obtingudes per a la funció que li destinen.

L'indret de la desembocadura del torrent, passarà a ser el Wall Street arenaler ja que a més de la oficina a inaugurar, hi ha des de fa temps una

sucursal de la Banca Marc i una del Banc de Santander.

Les oficines actuals de la "Caja Postal", que estan ubicades al carrer Cuartel, quedaran com estafeta de correus, donant el mateix serveis que han donat durant molts d'anys.

Estam segurs, que en aquesta decisió, hi te qualque cosa a veure D. Joan Antoni Barceló i Rosselló, veínat de S'Arenal, sobretot els diumenges i festes, que durant els primers anys de funcionament de la "Caja Postal" fou delegat local, ocupant aquest càrrec quan la construcció i posada en funcionament de l'actual edifici del carrer Cuartel. El Senyor Barceló Rosselló, ocupa actualment un càrrec de responsabilitat a nivell provincial a la mateixa "Caja Postal".

BAR DON BENITO

us trobareu be amb Na Vicky i en Miquel

INTERNACIONAL PUB

Edifici Don Benito

Carrer de Sant Bartomeu, 63

Aprop del Camp de Fútbol



Els Reis ens han duit moltes

bicicletes
pels nins i
nines de
S'Arenal

¡BONES
FESTES!

RECANVIS

NUEVA OLA

Venda d'accessoris, bicicletes i motocicletes Reparació de bicicletes Carrer Trassimeno, 64

S'ARENAL DE MALLORCA

Graphic Art S.A.

★ TIPOGRAFIA ★ OFFSET

★ DPT. FOTOGRAFIC

SANT CRISTOFOL, 116 TEL. 266117

S'ARENAL DE MALLORCA

BONES
FESTES

El darrer crit en bosses i articles en pell



CURTITS

Avinguda Nacional
devora

HOTEL TOKIO

Federat a nivell internacional

Neix a Mallorca el "Club Falcó", una associació d'excursionistes

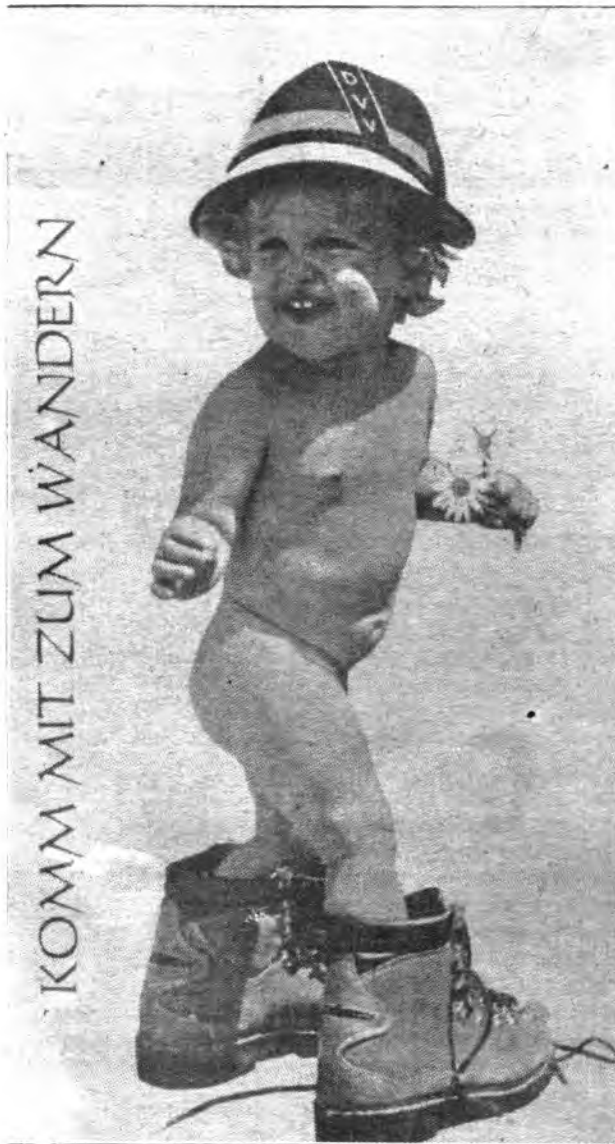
Neix a Mallorca el "Club Falcó", una associació d'excursionistes.

Ningú no posa en dubte que a S'Arenal vivim del turisme, que mentre venguin turistes viurem bé, per això, tots estarem d'acord en fomentar aquesta activitat, i fomentar-la especialment durant l'hivern, època en que la majoria d'hotels han tancat, i ho han fet per manca de clients.

Es per això que ens hem de congratular pel fet que aquest mes passat s'hagi fundat a Mallorca el "Club Falcó", un club on estaran els amants de les excursions a peu. El president d'aquest club és en Francesc Fernandes i té la seva seu al Foment de Turisme de Mallorca.

Aquest club va començar a funcionar a primers de novembre. Hi ja ha creat una sèrie de rutes per tota l'illa: Els dilluns s'anirà des de la Colonia de Sant Pere fins a Ca'n Picafort (15 quilòmetres) els dimarts des del Castell del Rei a Pollença, el dimecres des de Randa fins a Monasteri (10 quilòmetres) els dijous des de el Mirador de ses Barques fins a Cabo Tuent i els divendres al Puig de Galatzó des de Galilea anant cap a Estallencs (18 quilòmetres), els dissabtes hi haurà visita a la Ciutat de Mallorca i els diumenges se descansarà.

El Club falcó admet caminants mallorquins encara que la idea funcional va començar d'uns alemanys residents a Mallorca, ja que al seu país existeix la "Deutscher Volssp Ortverband" una federació internacional de clubs de caminants estesa per tot el món.



NOU MILLIONS DE PARTICIPANTS ALEMANYS

El Club a Alemanya té com a finalitat realitzar excursions a peu, en bicicleta, amb esquís, etc... Als llarg de l'any hi participaren només a Alemanya nou millions de persones. Des de l'any 70 s'ha estès per tot el món. Actualment té clubs a:

Austria, Suïssa, Noruega, Dinamarca, Holanda, Bèlgica, Luxemburg, França, Itàlia, Suècia i Estats Units tots països proveïdors de clientela turística a Mallorca, ara aquest mes passat aquest club ha nascut a Mallorca, capdavantera dins l'Estat Espanyol.

UN CALENDARI

La organització alema-

nya és tan perfecta que ja ha editat un calendari on hi ha totes les activitats a desenvolupar a tots els països, incluit les excursions a Mallorca.

Aquestes excursions a la nostra illa tenen un guia, al llarg d'elles se donarà a conèixer als alemanys la nostra cultura, història, gastronomia i art de les zones visitades. Tots els recorreguts se faran setmanalment dos del mes de novembre fins a l'abril que ve, en que s'escolliran "noves rutes".

De moment el Club Falcó té 120 socis i podran acudir a les excursions totes les persones que ho desitgin, sempre que s'inscriguin amb anticipació suficient al foment del turisme. Quan s'hagi completat un grup de 30 persones se n'organitzarà un altre ja que el màxim de persones admeses és aquest cupo.

LES AVENTATGES DE SER SOCI

Com que el grup està obert a tothom, els socis tenen una sèrie d'avantatges damunt els demés i són: Estan assegurats en cas d'accident, poden decidir en assemblees les rutes de l'any que ve, la seva participació a les excursions és més i poden participar a les excursions a altres països en règim d'intercanvi.

Un club, aquest, que pot dur molts de turistes a S'Arenal, un club al que caldria s'hi apuntassin molts d'arenalers per a poder decidir noves rutes algunes de les quals haurien d'estar dins el nostre terme.



Homes d'Aliança Popular

N'Alfred Ximelis i Torrandell, fundador de la Agrupació d'AP a S'Arenal fa 25 anys que viu al nostre poble, és casat amb una escocesa, na Fiona McQuaker, té una filla de 22 anys n'Isabel i un fill de 20 de nom Joan.

N'Alfred fou l'iniciador de la idea de la independència de S'Arenal -independència d'Entitats Locals Menors, que deien aquell temps-, quan era batle a Ciutat en Paulí Buchens.

-Varem fer un parell de reunions a l'Hotel Bahía de Palma, varem formar una junta de 12 persones i vam iniciar els tràmits a l'Ajuntament de Ciutat i al de Lluçmajor. Davant l'oposició dels dos ajuntaments, tot va acabar a res. Va acabar a res perquè els partits polítics varen començar a funcionar i varem considerar que això era cosa seva.

-Amb vista de l'èxit aconseguit per Aliança Popular a les darreres eleccions, com a membre d'aquest partit, Què penses avui de la independència municipal del nostre poble? li demanam.

-Pens que és justa i necessària. Considerant que participam amb una quan-

titat elevada d'imposts, tenim dret a tenir veu pròpia. Hauriem de començar amb una tinència d'alcaldia a cada part, això com a transició cap a la creació del nostre ajuntament, la qual cosa significaria la majoria d'edat del nostre poble...

-Ho veus com a cosa immediata o a llarg termini?

Sí troban persones capacitades se podria fer dins l'actual legislatura, ara si a les pròximes eleccions la nostra gent elegix uns regidors d'aquests que no més tenen figurera i poques ganes de fer feina, a la independència de S'Arenal no la veurem mai.

-Es que Aliança Popular posarà dins el seu programa electoral la independència de S'Arenal?

-Quasi tots els afiliats d'AP a la Agrupació de S'Arenal estan a favor de la creació del nostre ajuntament. Al pròxim congrés regional que segurament se farà abans de les eleccions, aquest assumpte se presentarà com a ponència i estic segur que la nostra agrupació aconseguirà els recolzament total del Congrés insular.

MATEU JOAN FLORIT

RESTAURANT
GRAELLA

BONES FESTES

Especialitat en Cuina Mallorquina
Bodes i comunions.
Carrer "Las Parcelas"
Balneari 5
Tel. 261057

Ca'n
Verdera

LES MERAVELLES



LA DIRECCIO DE LA
CAFETERIA SANT DIEGO

US DESITJA
BONES FESTES

Els "turistes" de la misèria

Un estol de gitanes. A una li demanam: ¿Qué passa? "Que a la meua veinada, la Fulana, l'han detingut per demanar". Continua dient: "Si teniu bo a Càritas digau'los que me facin cas, perquè fins i tot a Càritas estan farts d'atendre'm. Ja sabeu que al meu marit el tenc impedit des de fa més d'un any a causa d'un accident, que no se tanca la ferida de la panxa. Tenc vuit fills i hem de mejar. Demanau a la botiga del cantó i voreu que es veritat que cada dia hi vaig a recollir les deixalles, per si ha sobrat un poc de verdura i fruita. Ja no podem ni demanar almoïna. Llavors diran que roban. ¿Que podem fer? Som indignes".

A les mateixes dates apareix a la premsa la notícia referent a que "se va a aprobar la justificació de los gastos de embarque de indigentes y parados a la península" (ens consta que les peticions d'embarque són voluntàries).

Fins aquí la anècdota —que és història— i la notícia.

Entre nosaltres existeixen, —perquè no se pot dir que visquin— famílies de gitanos molt més pobres que els del poble de Son Banya, Es Jonquet, Sa Calatrava, S'Arenal. I són més pobres, perquè aquests al manco tenen una taulada damunt els seus caps que en diuen ca seva. Aquells són rodamons per necessitat... Ni tan sols tenen un carro. Van d'aquí cap allà, seguint les fires, als turistes i les campanyes de recolecció: ametles, verema, patates...

Les rates dels molins del carrer Indústria, les del Molinar, i les de qualque cosa abandonada del centre de Ciutat us podrien parlar d'ells. De com els seus fills no van a cap escola a causa de la seva inestabilitat. I que el seu únic esdevenidor és posar-se a les cantonades concurrides pels turistes o en pispar a les botigues de suvenirs.

Un podrien contar dels seus somnis de mostradors replets de joies, a fi de que els turistes hi inverteixin els seus estalvis. O de botigues ben plenes... tot a un tir de pedra.

També us contarien com, a vegades, embotats pels "porros" que han après a fumar a força de vendre'n als "païos", han cregut que ningú els descobriria si rompien aquella lluna i s'on ho duïen tot.

I us diran també com, una i altre vegada, la policia els ha amollat, perquè encara són menors d'edat... I que segueixen somniant que la pròxima vegada seran més llests i no "els trincarà la poli"...

A les barraques del Molinar que era ca seva, els han enfonsat la teulada, per ordre oficial, a fi d'evitar possibles desgràcies humanes.

Allò se convertirà en zona residencial, amb torres de més de catorze plantes, a la primera línia de la mar, amb pisos luxosos... als quals ells mai podran accedir.

Es la tercera vegada que a la gitana, la desallotja la policia municipal complint amb el seu deure. Es la tercera vegada consecutiva que l'Ajuntament o Càritas o la Sapiència, li pagan el passatge a ella i a la seva família cap a la península.

Però ella tornarà. Sempre torna: "Porque en la península tampoco tenemos casa... y aquí en Mallorca, hace menos frío".

Procés d'un barri lluitador: Es Jonquet

La primera reunió fou talment una discussió de casino. No sabien seguir un cap de fil; no s'escoltaven un a l'altre; estones cridaven; s'interrompien i es pïcaven per no res. Alguns arribaren a dimitir de la Junta i de defora feren la guerra a l'Associació de Veïnats. Al final s'han desenganyat i ara callen davant l'evidència dels fets positius pel barri.

Després n'han comparegut uns altres, interessats en donar una mà a la causa del barri, descobert mitjançant els esdeveniments i els comentaris dels mateixos veïnats. Són gent neta i de bona voluntat; la majoria, homes. Ara duen l'ordre del dia fins al final.

Mentrestant les festes, cada any més polentes, més participades i més barates, han daont proves als veïnats de que units es té més força i de que són ciutadans com els altres, amb els mateixos drets. La gent del barri va donant-se compte que han estat sotmesos involuntàriament als interessos d'una societat capitalista i d'uns senyors rics davant els quals es creien esclaus, condemnats a callar i a patir sense remei.

El procés de conivència entorn d'una plaça i d'uns carrers, i principalment al voltant d'unes idees, d'uns esdeveniments comentats entre tots i d'una institució —l'Associació de Veïnats— ha fet créixer la consciència de barri, dels seus drets, dels seus problemes i solucions.

Això duu a la lluita. En general, l'objectiu a aconseguir es troba dins qualque apartat de l'Ajuntament o de Governació. Els combats són de tota casta, amb estratègies diferents de vegades amb aliats que no sempre són fells. Les victòries són poques, però suficients per convèncer al poble de continuar en la lluita, puix els de dalt voldrien que callàs. ¿Estan les autoritats al servei del poble o dels interessos de poder o econòmics d'un parell? Els anys de lluita demostren que el poble sap prou bé on són els seus amics i on són els seus enemics.

Els polítics i els administradors es cansen i es muden. Muden de persona i de camisa; però el poble no pot mudar de metes reivindicatives perquè els seus problemes resten sense solució. I el combat segueix.

Quan el poble viu i conserva el bon humor —cosa admirable i que cal salvar a tot preu— és capaç de fer bulla fins i tot de la seva pròpia peripècia combativa. Llavors transforma en festa les seves derrotes i les "treu punta", perquè el poble, com els infants i els vells, conserva el sentit lúdic de l'existència humana. De tal manera que on els poders administratius i el govern han gravat una creu, el poble hi deixa un clavell d'esperança. Allà mateix i amb els mateixos fets, capgirats per una mitja rialla o una pallassada vergonyant, el poble hi pega un crit que eixorda als poderosos: "Som viu. Els vostres papers estan banyats i les promeses són falses. Perquè jo segueix patint, no callaré".

La força que empeny aquest procés és la filosofia del deixeble o de l'aprenentatge. El mestre és el poble i ningú més. La seva vida, compartida de dedins, analitzada i assumida, és el llibre obert. Res de receptes fetes a dalt o enfora; res de savis i doctors, amb lògica de laboratori; res de suficiència encorbatada. Aquí s'aprèn cada dia la plana que pertoca, la nova, la que ahir no estava escrita encara. Es llegeix s'interpreta i, plegats, es cerquen respostes i camins.

LLORENÇ TOUS

La justícia i l'ensenyança

Educar per la justícia dimensió social de l'educació

No ens mou cap afany d'influència electoral, ni partidista. Ens han fet mal, així sí, campanyes orquestades des de centres escolars i associacions de Pares que prediquen la llibertat d'ensenyança i s'obliden de lluitar per la justícia.

Per subsanar aquest gravíssim "oblit", i sense entrar en més discussió, oferim uns punts de referència i reflexió, que creim prou clars i entenedors.

La defensa de la justícia, aquesta vegada en matèria d'educació, ens ha mogut i ens mou sempre a aixecar la nostra veu. A on hi creim veure anomalies, injustícies o greus deficiències, que afecten als més dèbils de la nostra societat, hi volem dir la nostra denúncia i aportar-hi l'opinió.

EDUCAR PER A LA JUSTÍCIA

A la nostra esola cristiana, la justícia és concebuda com una exigència de la dignitat i de la igualtat entre tots els homes com a fills de Déu, i l'educació per a la justícia és fruit de la nostra opció de servei a la causa de Déu en el món. Per això ens comprometem a col·laborar positivament en l'educació per a la justícia.

a) Fent normal i fàcil la integració en el món escolar d'aquells alumnes que tenen menys possibilitats;

b) Procurant que, al mateix temps que la promoció personal dels alumnes, s'aconsegueixi també la promoció col·lectiva del medi social;

c) Valorant equitativament el treball dels alumnes d'acord amb les seves possibilitats i esforç personal.

d) Defugint els privilegis i evitant discriminacions.

e) afavorint la inserció social de les famílies i alumnes vinguts d'altres llocs.

f) escurçant distàncies entre les classes socials, món urbà, rural...

g) Maldant per aconseguir una política educativa que garanteixi mitjans adequats als alumnes que necessiten una educació especial.

h) Provocant la reflexió crítica sobre les realitats d'injustícia existents en la nostra societat perquè els alumnes no es deixin manipular.

i) assumint i fent sentir els anhels i esperances de justícia dels més pobres i petits.

Pels qui creim en Jesucrist i intentem que l'Evangeli incideixi en la nostra vida, el compromís per a la justícia ha de portar a camins de fraternitat que vagin més enllà del que exigeix el respecte i la igualtat entre tots els homes.

(Fragment del dossier de l'Assemblea de les Comunitats educatives de les escoles cristianes de Catalunya)

EQUIP DE REDACCIÓ



Escolaritat, esport i... educació física

Declaracions del President del Col·legi de Professors d'Educació Física de les Balears

Dins de la pràctica esportiva, al costat dels qui ho fan de manera espontània i esporàdica, hi ha els qui hi van dins d'un pla d'estudis i científicament, com una assignatura més, a necessària per a la formació integral de la persona. Per aquest fi se fan servir les instal·lacions esportives que tenim a S'Arenal. A la Porciúncula, a més dels alumnes del Centre Educa-

tiu i els de l'Escola del Pillari, reben també classes teòriques i pràctiques d'Educació Física els 1.200 alumnes del Col·legi de Sant Francesc de Ciutat, els quals al llarg de la roda de la setmana son diu tornat en autocar. El senyor Domingo Martorell, President del Col·legi de Professors d'Educació Física de les Balears, també és professor

d'Educació Física del Col·legi de Sant Francesc, i vell conegut meu. Per això i donat l'interès, tant pels mestres lectors com pels regidors municipals o amb qualsevol responsabilitat ciutadana, han estat possibles aquestes declaracions que publicam —en la seva primera part al nostre periòdic.

Després de la salutació, ens afirma entrant al tema:

—La Educació física, cal entendre-la com una classe d'especialització en matèria esportiva, però no per a un grup reduït d'alumnes sinó per a tots, pel fi més important que té i que és el benefici que reporta a la salut de l'individu.

Especialització i per a tots, ¿com s'explica això? Cal tenir en compte que

en la matèria esportiva s'han de cercar tres punts importants: primer el que jo entenc que ha d'esser la EF de base: altre la E.F. d'especialització i un tercer la E.F. de recreació. El primer ha de servir per a formar la condició física de l'individu, de tot l'individu i de tots els alumnes; la educació física d'especialització, oberta inicialment i sempre a tots, és la per la que han d'anar encaminant-se, uns a una especialitat i altres a una altra, aquells que tinguin intenció de dedicar-se de forma molt particular a un deport determinat...

—Dins aquest aspecte, ¿serà l'ideal "ningú sense una especialització i tots amb una pràctica esportiva concreta?"

Doncs, sí; però iniciats o encaminats ja des del col·legi en se respeten els gust i capacitat de cada u, o se desperten. I en tercer lloc hi ha el que jo anomen la Gimnàstica Física de Recreació que consisteix en ensenyar jocs o pràctiques esportives, no per

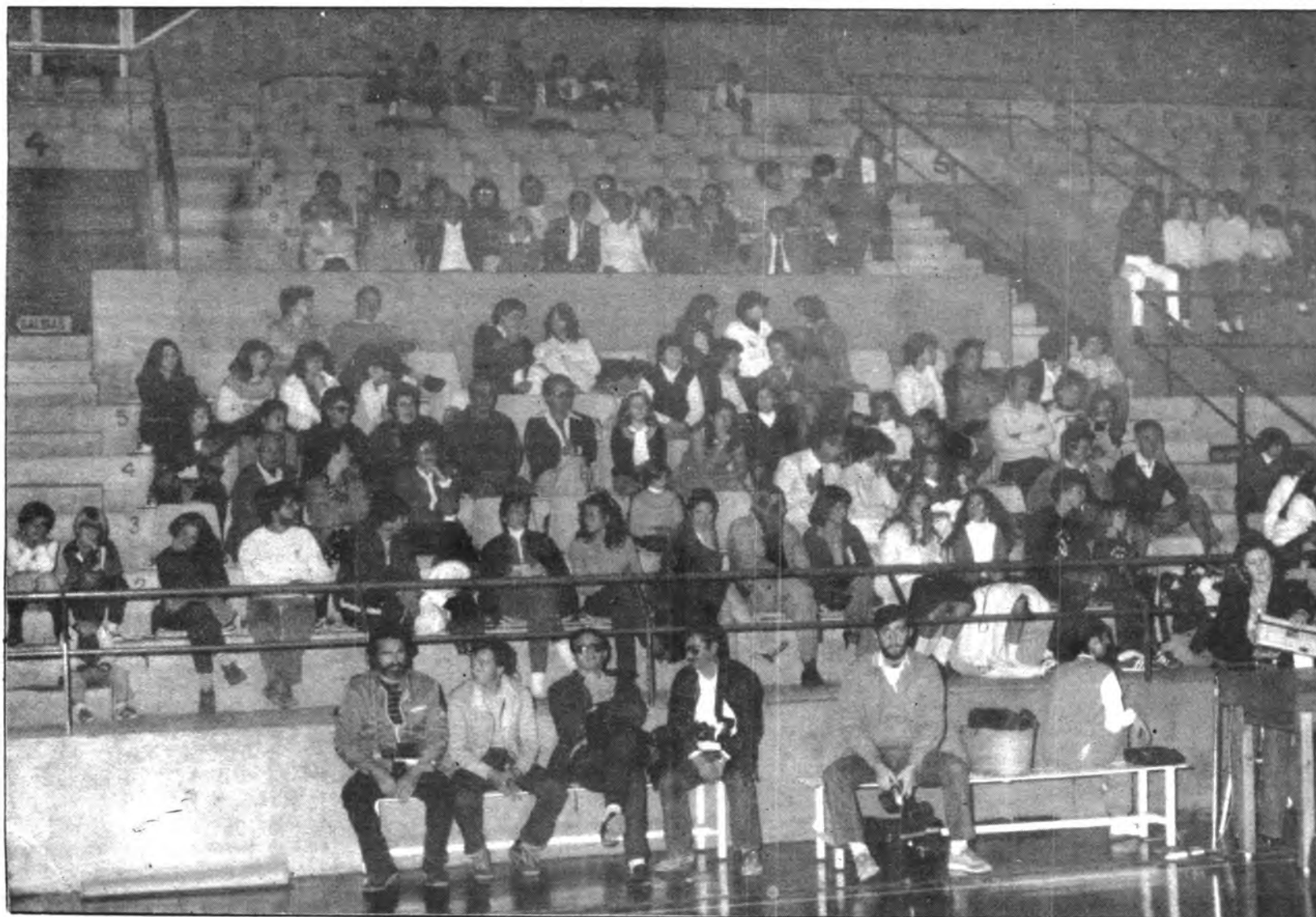
practicar de forma dual sinó per que serveix per a cubrir les es d'oci que cada dia v augment. Els tres d'E.F., o pràctiques portives senyalats, s'ins dins el rigor científic disciplina escolar.

—Si per precisió d'instal·lacions o man temps disponible a qualsevol altra circumstància s'hagués d'obtar del tres tipus esme ¿quin hauria de praxer?

—Un compendi de començant per la Ed Física de Base. És trist veure que molts nins, quan ens arriba professors d'E.F. no caminarien ni mourer-nen defectes als p altres parts del cos, s rament automàtes, reflexes... Encara massa pares que, p excess d'interessos rials o per un desinterès i manc responsabilitat, no t temps per a dedicar-pròpia família. Els fills són nins d'esta guts davant la tele



Esport recreatiu, base del futur. Foto Kamal.



Públic espectador del concurs de gimnàstica rítmica al Palau de Congressos. La Majoria arenalers. Foto Kamal.

Gimnàstica rítmica

Com adelantave passat mes d'agost tengué lloc el 21 de novembre els campionats de Gimnàstica Rítmica de les Illes Balears per a cadets i júnior. Com també havíem, han estat les proves de s'Arenal i tantes de la Porciúncula les qui han copat els premis llocs passant d'aquesta manera a representar les nostres Illes al campionat Estatal que se celebrarà els pròxims dies 12 de desembre a l'Ateneu de Palència. Un dia donarem més detalls vet aquí els noms dels primers classificats i les nines seleccionades.



Les joves gimnastes arenaleres. Foto Kamal.



Martorell, president del Col·legi de Professors d'educació Física de les Balears. Foto Kamal.

existeix un altre els enrrolta... es ben trist. un altre tipus de estan més inte- que els seus fills de cor els rius

d'Espanya, que en el seu desenvolupament físic que els proporcionaria un be molt més gran. També hi ha un grup de pares, cada vegada més nombrosos, que se pren seriosament la seva

responsabilitat familiar a través dels camins instituits, i que estan al seu abast: Professorat dels seus fills, Tutoria d'alumnes, direcció del col·legi, associació de pares d'alumnes,

seccions municipals...

Per avui ja basta. Queda obert un temps molt ample: escolaritat, Esport, Educació Física... Un altre dia si Deu vol, tornarem amb altres aspectes d'això

mateix com és ara Instal·lacions adequades, Reglaments Oficials i Pla d'Estudis, Associacions Escolars i Municipals amb les seves competències... La Democràcia, al manco, al-

çar la nostra veu per parlar, esper que per entendre-nos i arribar a solucions.

FRA ADOLF DE VILLARROYA



L'esport uneix. Foto Kamal.

ica

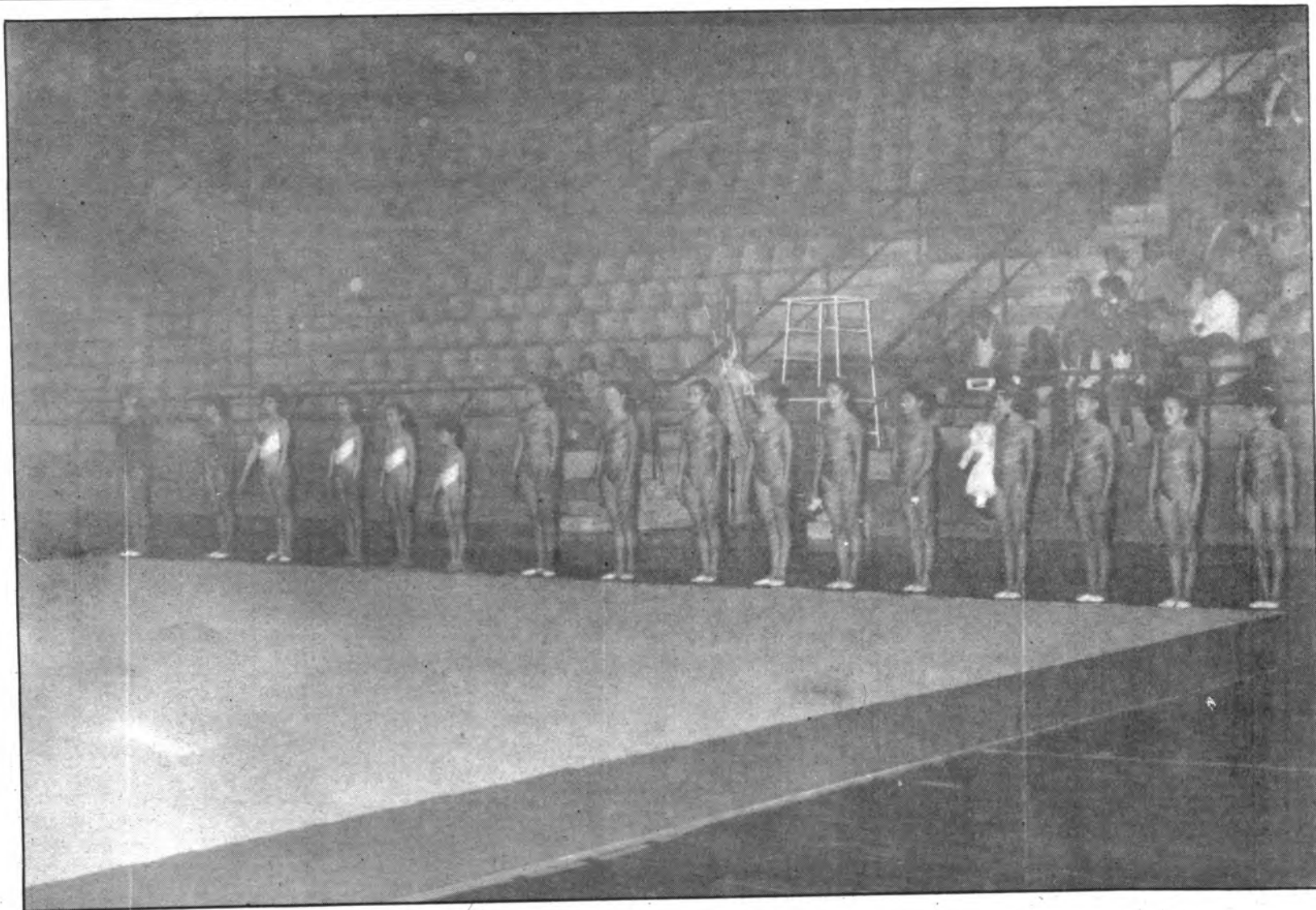
representació Balear. ria infantil: El·larrus Miró (La i), Mónica Nú·llo (Sant Vicent Elizabeth Ro·a Costa (La Por·

ria segona (de 14 munt): Magdale·(La Porciúncula), ros (La Porciúnc·na Mut (La Por· Margarida Va·onot).

onades per el t Estatal: Edel·as (La Porciúnc·i Hiroso (La Por· Joana Mut (La ila), Margarida·atronat).



en les nostres illes al



Les gimnastes de la Porciúncula coparen els primers llocs.

Foto Kamal.

L'atur el problema més greu

I.- CONSTATAcions SOBRE L'ATUR:

Ningú s'atura de parlar de l'atur. Tal volta hauríem de deixar de parlar-ne per posar-hi remei. Mentre tant, una vegada més, amb tots els qui hi parlen de bon de veres, constatarem que:

L'atur constitueix avui dia el problema més greu de la classe obrera i de la societat. És un problema alarmant, escandalós i patent, que es viu fortament en els barris i a les zones obreres.

El nivell adquisitiu dels obrers baixa, els convenis no augmenten els sous reals, algunes empreses no creen nous llocs de treball, sinó que més aviat acomiaden treballadors, cada vegada amb mètodes més enganyosos, o bé tanquen.

Per por de l'atur, els obrers sofreixen una repressió més forta, s'agafen treballs mal pagats, i així l'explotació esdevé més directa. L'atur repercuteix en els que tenen treball, ja que estan en una situació de més debilitat, perquè poden ser fàcilment

acomiadats. Tot ajuda a un ambient de por: crisi econòmica utilitzada, de la qual s'informa malament i demagògicament a través de molts de mitjans de comunicació; puja de preus; inflació; cusa d'armaments i amenaça de guerra, augment de la tensió mundial...

Els joves es veuen obligats a fer treballs alienants, mal pagats, eventuals... Aproximadament la meitat dels parats són joves, molts dels quals no tenen subsidi d'atur perquè encara no han treballat mai.

El sistema capitalista segrega els valors de:

...la comoditat i la cursa consumista vers el confort, ...l'acaparament egoista.

...les despeses superflues i innecessàries (cal vendre per fer augmentar el benefici d'uns quants).

...l'individualisme, ...el benefici pel benefici,

...el tancament als problemes dels altres, ...la competitivitat...

Tots aquets "valors" han creat unes necessitats,

uns hàbits, una mentalitat i una conducta que, en aquest moment crític, s'agreugen, augmentant la insolidaritat i la corrupció general.

Aquests "valors" a nivell personal influeixen també en les capes mitjanes i en els mateixos treballadors, provocant actituds insolidàries (pluriocupació, amb què es priva els altres de treball; trampes, per tal de tenir treball i cobrar l'assegurança d'atur; absentisme; poc esforç i manca d'eficiència en el treball; fer la feina mal feta; boicot arbitrari de les instal·lacions i màquines, etc.). En els fons aquestes actituds són la conseqüència d'imitar, tot deixant-se enganyar, l'estil de fer i de viure d'una part de les capes burgueses.

En conclusió, constatem que és la classe obrera, i dins ella les capes més dèbils —dones, joves, immigrants— la que rep més fortament les conseqüències de l'atur. També en són víctimes la pagesia, l'empresa mitjana i petita i altres capes mitjanes de la societat.

II. — CONSEQUÈNCIES DE L'ATUR:

L'atur està generant:

—Arees d'inseguretat i de fam física.

—Arees i nuclis de pobresa.

—La situació de persones i famílies angoixades i desesperades davant les necessitats més importants i peremptòries per viure, com són menjar, vestir, pagar el lloguer del pis, els rebuts de la llum, l'aigua, el gas, comprar material per a l'escola dels nins, etc...

—La situació de persones i famílies depenents solament d'un subsidi d'atur o de la beneficència.

—Que molts de treballadors, davant la primera necessitat de subsistir, com en tota època de crisi, s'agafin al que sigui, que acceptin qualsevol treball, o diferents treballs tot cercant una seguretat.

—Que es perdi o disminueixi o resti parada la consciència de classe, i conseqüentment disminueixin també l'esperit solidari i les esperances, i que hi hagi una forta desmobilització en el movi-

ment obrer.

—Que tot això sigui aprofitat pels poderosos per tal mantenir els seus privilegis de donar treball a baix preu, d'acomiarar amb més facilitat, de donar treballs sols eventuals, d'oferir falses il·lusions individualistes de seguretat o de comoditat a la classe obrera...

—Que els joves que encara no han trobat la primera feina tinguin dificultats per madurar, restin dominats pel pessimisme i l'apatia, que els porta a la droga o a d'altres evasions, a la delinqüència i a desequilibris en la seva psicologia, pel fet de no sentir-se útils ni valorats, cosa que també pot passar als adults.

—Que alguns treballadors immigrants hagin hagut d'entornar-se'n a la seva terra d'origen, cosa que provoca un segon trauma de desarrelament.

III. — CAUSES DE L'ATUR:

—Sense pretendre de fer una anàlisi científica i exhaustiva de les causes de l'atur, creiem que entre altres, les causes més im-

portants d'aquesta greu situació d'atur són aquestes:

1. — El sistema capitalista que té com a motor principal el màxim benefici, el rendiment i la producció, i no precisament la recerca de treball per a tothom, i d'un treball digne, realitzador de la persona humana, que posi les màquines i la màquina i la tècnica al servei del home. "El treball és per a l'home i no l'home per al treball" (Laborem Exercens, de Joan Pau II).

El sistema capitalista està basat en el guany d'uns quants que són propietaris privats dels mitjans de producció (màquines, fàbriques, sòl...) i que s'apropien de part del producte de treball dels altres que sols disposen de la seva força de treball. L'atur, per tant, no s'acabarà mentre continuï afavorint aquestes minories mundials que tenen el poder econòmic, i no hi hagi un canvi de base del sistema econòmic fonamentat en una igualtat més gran, en la justícia i en una distribució més equitativa dels béns i del mateix treball.

D.D. D'ACCIO SOCIAL



CAJA DE BALEARES
"SA NOSTRA"

A S'ARENAL, CARRER MILAN. 39

AL PIL·LARI, CARRER,

MONTANYA, 6.

BONES FESTES
A TOTS

Marginació i emigració

Les estadístiques dels centres d'acollida i atenció als marginats ens confirmen una primera intuïció: el 95 per cent dels marginats són immigrants i d'aquests més del 50 per cent procedeixen de les nacions més pobres i abandonades de l'Espanya.

En aquest punt com en molts altres referents a la marginació, podríem afirmar que se desmota la teoria de la selecció natural: de la Darniana selecció per eliminació dels més dèbils.

L'emigrant arriba marginat per un procés de selecció cruel i anti-humana, però natural, i per això mateix lògica.

SELECCIÓ AL SEU LLOC D'ORIGEN

Emigren els més pobres, els més necessitats, els més desamparats. Aquell que té bens propis per a viure, aquell que té un bon lloc de treball per a defensar-se no emigra. Basta donar una mirada a les estadístiques dels Centres d'Acollida per a constatar que les professions dels marginats, en cas d'haver-la tenguuda, són sempre referents a feines poc rendibles i sense cap especialització. Emigren els dèbils físics, els inadaptats. No emigra aquell que se troba amb la seva família, aquell que se troba a gust amb la seva situació.

Es tan evident que emigren només els dèbils tant en sentit econòmic com en el sentit de manca de recursos personal, que quan una persona "normal" se veu obligada a sortir de la seva terra causa, per exemple de les seves idees, de la seva dis-

conformitat amb el règim, no l'enomenem emigrant sinó exiliat.

A l'emigrant l'expulsa de ca seva la necessitat, la desgràcia; a l'exiliat l'expulsa el poder, la qual cosa significa que amb un canvi de poder pot tornar amb glòria.

SELECCIÓ AL SEU LLOC D'ARRIBADA

Quan arriba al país de recepció l'emigrant sofreix una nova i cruel selecció segons la seva capacitat de treball, segons la seva voluntat i poder d'adaptació.

Aquest segon grau de selecció pot ésser ja el definitiu per acostar-lo definitivament a la marginació. Inadabtats, lluny dels seus, sense defenses de la família i dels coneguts, sense el recurs d'una manera d'ésser com els altres, sense feina, sense doblers... no li queda altre camí a l'emigrant, per ell mateix ja dèbil, que el de la autodestrucció, que el del propi abandó.

SELECCIÓ DINS DE LA MARGINACIÓ

La selecció és cruel i arriba fins a les últimes conseqüències. L'home dèbil que va sortir de la seva terra, es converteix en marginat quan no va trobar feina, quan no va saber adaptar-se; però la selecció dins dels mateixos centres d'acollida, per no adaptar-se, per no comportar-se adequadament, pot dur-lo a la marginació total.

Al poble s'hi queden els rics, a la feina els forts, dins els centres els "bons". Els més desgraciats estaran al carrer.

"No hi ha retard en les obres de prolongació de l'autopista de S'Arenal"

El delegat provincial del MOPU, Miquel Angel Llauger, va sortir fa poc al pas de les manifestacions de la CAEB sobre el retard de les obres de l'autopista de S'Arenal, assenyalant que no se pot parlar de retard perquè les obres s'adjudicaran enguany, amb el que, administrativament, encara no se comença a fer feina fins l'any que ve, el Ministeri ha complert.

Va afirmar en Llauger que dins el programa d'inversions del MOPU pel trieni 81-82-83, està prevista l'iniciació de les obres de prolongació de l'autopista de S'Arenal, consistents en allargar-la fins a la cruïlla de la carretera de S'Arenal a Llucmajor i empalmar amb un ramal a la carretera de Cala Blava de manera que se podrà anar de Cala Blava a Ciutat per darrera les urbanitzacions.

"Les notícies que jo tenc —va continuar el delegat d'Obres Públiques— és que l'anunci de la sub-



hasta ha estat remés al BOE a principis de novembre i que prest serà publicat. D'Aquesta forma s'adjudicaran enguany aquestes obres encara que no comencin enguany mateix

per manca de temps. Les obres s'inicien, de manera que el programa ministerial se compleix. Així mateix, s'han iniciat els tràmits expropiatoris. No se pot parlar de retard.

Per a l'allargament de l'autopista de S'Arenal s'interviran uns 600 milions de pessetes. Tindrà caràcter d'autopista fins el Pilarí i a partir d'aquí només hi haurà una calçada.

Incendi a S'Aranjassa

A la matinada del diumenge dia 22 de novembre hi va haver a S'Aranjassa un incendi que va costar la vida al nin de 5 anys, Joan Miquel Joan.

L'incendi se declarà a primeres hores de la matinada, a la habitació de l'infant. Els seus pares, Miquel Joan Garcies, cambrer de Can Prunes, i la seva mare Maria Teresa Minguez, se

despertaren a causa del fum i del renou produït pel camió de recollida de fems que aquells moments circulava per davant la casa, se dirigiren ràpidament al quarto del seu fill que estava plé de foc, malgrat tot, hi entraren per intentar salvar el seu petit, sufrint el pare cremades a un braç, al costat dret i a una mà.



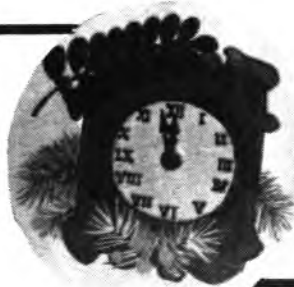
Fins i tot aquesta besada gasta algunes calories.

La nova dieta ràpida per amagrir El sexe devorador de calories

Cada any la mateixa preocupació. El greix acumulat durant les vacances no se vol retirar. Passar fam ajuda, naturalment. Però, a qui agraden

aquestes mortificacions quan amagrir-se pot ser un vertader plaer? Només un intercanvi intens de besades gasta durant una hora unes 800 calories. Quan

la efusió carinyosa arriba al seu punt àlgit, només en 8 minuts se cremen 340 calories. Això no és molt, però un pot repetir.



Per Nadal, regalau flors

IKEBANA

Avinguda Nacional, 19. — Tel: 266668.
S'ARENAL DE MALLORCA



JAN TOKI

CUINA TIPICA VASCA

JOSE LUIS y CARMEN ARRILLAGA

Sometimes Park, 80 - 81
Frente Bañero 3

ADREÇOS DE TAULA-LLENCERIA
BRODATS
PARAMENTS-FLASSADES I
ENCARRECS

Brodats JIM

Antonia Catalá

Exercit Espanyol, 3
Teléfon 263819 S'ARENAL DE MALLORCA



ALBORADA

RESTAURANTE GALLEGO

Carretera Militar, 269
Teléfono 26 07 25

EL ARENAL
PALMA DE MALLORCA

Bar Restaurante
Club Bahia



Especialitats
Peix fresc
Carns de Girona
Plats típics mallorquins

"BAHIA GRANDE"

S'ARENAL DE MALLORCA

Les arrels, el país i la feina

Les arrels en el país, en la família i en l'entorn de cada persona són un producte d'anys. Els homes i els arbres són iguals; les plantes joves tenen les arrels primes, són les soques de les velles alzines que s'allarguen i examplen per abraçar la seva terra.

La saviesa dels vells ha descobert el valor de la casa, la sang, l'herència i de totes aquelles petites coses que integren el patrimoni personal. Aquest bagatge dóna sentit i estil propi a la vida de cada home. Per això els vells no volen deixar ca-seva, perquè encara que senzilla i pobre, conté aquells valors essencials i suprems que no es poden comptabilitzar en diners.

D'aquí neix un dret de tota persona: el de poder seguir a ca-seva, fruit de tan noble companyia. Aquest dret universal defensa també una limitació humana pròpia de tota cultura sedentària: la incapacitat d'assajar contínuament una nova vivenda.

Principalment a certa edat l'home necessita l'estabilitat per poder ser útil a la societat. Si queda baix el turment del canvi, propi de les cultures nòmades, l'home queda minvat i la seva eficàcia disminueix paral·lelament a la seva alegria. A la persona desarrelada, trista, li manca delit de viure perquè no xupa l'aliment de la pròpia terra.

Segons l'anàlisi de Ramon Tamames, fet en el Congrés de Teologia i Pobresa de Madrid, un cinc per cent dels propietaris espanyols té el cinquanta per cent de les terres cultivables de l'Estat espanyol. Per conseqüència la majoria de la població rural no pot tenir terra abastament per viure, mentre que unes grans extensions tornen garriga o lloc de caça, quan podrien ser conreu.

Un altre factor agreuja el problema. La planificació de la indústria no es fa en funció de donar feina a les zones de més



respecte a la
cultura de cada poble
**sense arrels
els homes moren**

día de les migracions - 14 novembre '82

atur, sinó segons les conveniències del capital.

Per això els pobres, si volen viure, han d'encalçar la feina i sortosos seran si en troben. Els mallorquins som testimonis de la mà d'obra vinguda de fora per construir els fonaments del canvi i del progrés a l'illa. Gràcies al seu esforç, suor i llàgrimes fou possible el canvi. Un canvi, econòmic principalment, amb molts de "valors" negatius.

Dos milions d'espanyols hagueren d'emigrar a l'estranger. Quan l'atur ha crescut també allà, ells han estat els primers en perdre el treball i han tornat, però aquí tampoc han trobat feina. L'atur és el càncer de la nostra societat.

La padrina no resumia així: "Pobres dels pobres, va dir Sant Pere, qe si ho diu tres vegades, mos acaba d'ofegar".

EQUIP DE REDACCIO

Marginació social i mon obrer

La primera referència de la marginació social amb el món del treball és el seu origen:

La marginació social procedeix del món obrer.

Segons estadístiques dels centres d'acollida de marginats socials, aquests tenen els seus orígens a ambients laborals.

Una immensa majoria nasqueren dins famílies en situació econòmica ben precària, pertanyents al grup que podríem denominar d'obers no qualificats, obrers de classe baixa.

El marginat social, a algun moment de la seva vida, ha format part activa, encara que en condicions infralaborals (sense assegurança social, sense reglamentacions...) al món del treball.

La segona referència és la classificació a nivells pràctics. Entre les característiques bàsiques del marginat social hi ha la seva manca de feina. El marginat social, per dir-ho de qualque manera, se troba de baixa permanent dins el món laboral.

Convé tenir en compte tres realitats, i per això mateis tres conceptes que s'entruyellen de manera que a vegades se confonen, són:

OBRER... Persona que té feina. El títol de proletari, depen del seu grau de consciència i esperit de lluita. Por ser revolucionari o aburguesat.

ATURAT... Persona sense feina, però que, de tenir-ne, la podria realitzar. Es encara un obrer en

circunstàncies espe Dins d'aquest nivell l dos escalons bàsics; e cobra subsidi, la qual li dona una connexió amb el món laboral; qui està mancat de s di, la qual cosa el col les portes de la margin

MARGINAT... Pei sense feina, però en condicions de dete ment personal, que ver-ni no la podria r zar. Necessita una adequada a la seva : ció. Es un minusvàli boral.

Cal remarcar la i comunicació d'aq tres nivells: a qual moment un obrer se quedar sense feina, pa a la situació d'aturat, tre que aquest molt ment baixa a mar després d'uns mesos d rrimet i desesperació

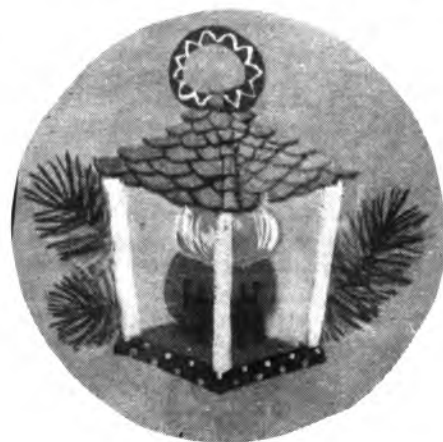
La tercera referè podria ser a nivell te doctrinal, filosòfic o tífic, que encara està aclarir, per analitzar, classificar. D'aquí qu nostra formulació si forma d'interrogants:

¿La marginació s pot anomenar-se class cial o grup dintre d classe?

¿La marginació sc tal com s'enten s'identifica totalmen els amb el que s'enc nà Lumpen-proletariat

¿Es la mateixa ca la mateixa lluita, la marginat que la de l'ol

El marginat, ¿és p tari, company o desh del treballador?



CAIXA DE PENSIONS
"la Caixa"

AGENCIA URBANA DE S'ARENAL PLAÇA DE LA REINA MARIA CRISTINA, 12
TELEFON 264839

BONES FESTES DE NADAL I FELIÇ ANY NOU

Emigració i cultura

Suposam que no cal recalcar, perquè tots ja ho tenim ben aclarit, que quan parlem de cultura no ens referim al grau d'erudició que en tot cas és només un medi cultural, sinó al concepte més profund i universalitzant de cultura com les arrels d'una persona dins la terra d'un poble.

L'home arrelat, com l'arbre, es nodreix i creix des d'una cultura, des d'una terra, que el mateix treballa, embelleix i fa fructificar. Sense la cultura pròpia l'home queda desarrelat, es soca morta; i sense homes arrelats els pobles es tornen ermada, terra deserta i estèril.

El caire concret, i entre nosaltres preocupant, sobre el qual voldríem fer una petita reflexió, seria el fet que podríem anomenar com de "transplantació" cultural, empetit entre pobles i races, el problema de l'emigració i la cultura.

Convé tenir en compte que prenim com punt de referència del nostre comentari les barriades de Ciutat. Ens sembla que el mateix punt té un procés ben diferenciat tant a la Part Forana com als indrets exclusivament turístics.

Creim que podem partir d'una premissa, per desgràcia, inqüestionable: a les nostres barriades no s'ha produït l'arrelament dels immigrants dins la nostra cultura, no s'ha donat, aquí entre nosaltres, la simbiosi cultural de dos pobles que es troben fent la mateixa història; no hi ha hagut una comunicació de cultures entre els immigrants i nosaltres. Les barriades de Ciutat, fins i tot amb la seva fesomia urbanística, han quedat com gettos, com afegitons estranys, superposats, però no units al nostre poble.

Entre les CAUSES d'aquesta manca d'arrelament dels immigrants dins la nostra cultura volem destacar-ne dues que ens semblen les més demostratives:

A) Als anys del 'boom' turístic la immigració va ser massiva. Vingué a establir-se entre nosaltres una tal quantitat de gent que

es feia gairebé impossible que es pogués produir l'assimilació, tant d'una part com de l'altra. No oblidem que els processos vitals no neixen de la voluntat —la qual només pot ajudar o estorbar, però no pot generar— sinó que la necessitat. Els immigrants formaven una massa tan gran que trobaven defensa per si mateixos, sense necessitat vital, volem dir de vida o mort, d'adaptar-se. L'immigrant, per exemple, no tenia necessitat d'aprendre el mallorquí quan al seu entorn tothom parlava el castellà; no tenia cap necessitat d'avenir-se als costums de Mallorca quan tots els seus veïns eren tan andalusos com ell.

B) La segona causa és la manca de potència de la nostra cultura, la manca de consciència de la nostra pròpia identitat de poble. Els immigrants no s'han enrrampat, per dir-ho d'alguna manera, en part perquè són molts, però sobretot perquè el voltatge de la nostra corrent és molt baix. No hem contagiats una consciència de poble perquè nosaltres no la tenim; no lis hi hem empetat una curolla de llengua perquè el nostre Poble tampoc no la viu; no els hem enlaira amb la nostra Història perquè nosaltres tampoc no hi estam; no els hem induït a votar nacionalista perquè no hi vota el nostre poble.

Ho hem de confessar, no per crear inútils complexos de culpabilitat, sinó per intentar posar-hi remei. Encara que haguessin volgut els immigrants no haurien pogut arrelar entre nosaltres perquè no tenim Terra d'arrelament. La nostra és, per ara, una cultura de cossiols, de hivernacles: tenim uns escriptors, uns pensadors, uns nacionalistes, molt respectables, però no tenim POBLE amb orgull i caparrudesa de la seva pròpia identitat. Som poc llevat per tanta massa, però sobretot, tenim poca potència tova-dissa.

Les CONSEQUENCIES D'AQUESTA REALITAT són prou negatives i pro-

cupants. Aquesta manca de simbiosi, de comunicació cultural, ha generat, sempre d'aquesta manera soterrada tan pròpia dels mallorquins, un autèntic racisme.

Passen els anys però els immigrants, sobretot a les barriades dels voltats de Ciutat, continuen essent els forasters.

Foraster, és precisament el mot que amaga tot el verí del racisme nostre, perquè a més d'un ressò cultural, comporta tot un rerefons econòmic i social. No deim foraster al qui parla una llengua diferent de la nostra, deim foraster només al immigrant pobre, al treballador desvalgut. Als peninsulars amb càrrecs o carreres, amb poder i doblers, mai no els deim forasters. Com tampoc no deim foraster, sinó estranger, al turista que, encara que ens espenyi tantes coses ens ve a deixar una pesseta. Els vells immigrants de fa vint anys viuen entre nosaltres, els seus fills parlen el mallorquí, han comprat un pis, tenen un lloc de treball o un petit negoci, però són forasters, encara. Ho són i els hi sentim i s'hi senten ells també, forasters.

En contra partida, els forasters ens apliquen la venjança imperialista. La venjança del "hable en cristiano"; la venjança del "todos somos españoles"; la venjança de votar centralista; la terrible venjança d'embullar, encara més, el trist panorama cultural del nostre poble.

LES EXCEPCIONS, les admirables i respectables excepcions com la del fill del immigrant que és premi de les nostres lletres, o capdavanter del nostre nacionalisme, o professor de català a les nostres escoles no fan més que confirmar la regla general. Aquestes digníssimes excepcions, talment com els nostres intel·lectuals, han aferrat dins els cossiols del nostre cultisme.

Sabem que no és massa ètic fer diagnòstics sense apuntar remeis; tanmateix no se'ns ocorre cap altre que no sigui a llarg termini, gairebé pel camí del miracle cultural. La cultura segueix el procés del contagi, de la peste positiva: hi haurà comunicació entre els immigrants i nosaltres, hi haurà enriquiment cultural entre dos pobles que ens hem ajuntat per fer història, només quan les nostres pròpies arrels de POBLE s'endinsin molt més dins la nostra terra mallorquina.

EQUIP DE REDACCIÓ

Esport a les urbanitzacions

A les urbanitzacions de la costa també hi ha manifestacions esportives. A Bahía Gran hi ha instal·lacions i també a Montebello de Les Palmeres.

A la fotografia que il·lustra aquest article, podem veure la formació dels alevis del Restaurant Montebello, que, sota la direcció de l'entrenador Joan Manel Sospedra, guanyen quasi tots els partits. Cada diumenge, hi ha partits amistosos contra equips d'urbanitzacions veïnades: del Carrer Recalde, del Carrer Randa, El Cap Blanc, el Cala Blava, Badia Gran i Badia Blava.

Un planter de jugadors que d'aquí a pocs anys jugaran dins equips de categoria.



Aquí la U. D. "Bar Estación"

Ben segur que és coneguda pels aficionats arenalers la dinastia dels "Coqui". Qui no recorda els temps triumpals de n'Andreu qui durant molts d'anys va jugar a S'Arenal i que actualment defensa els colors del Brasília a tercera regional. O en Ginés que actua de lateral al mateix equip que el seu germà Andreu.

Avui, però, parlarem dels més gran dels germans d'En Manuel García Olivares, més conegut pel mal nom de "Coqui" o pel que l'enomenen els seus companys d'equip "El Abuelo". I és que és digne de destacar per aquest nom! Aquest bon amic de tots que està a punt de complir els 39 anys segueix pegant cokes al balon amb la mateixa il·lusió que els xavals que comencen, amb aquest amor propi que el caracteritza i aquest bon humor que mai perd.

Actualment milita a la



Manuel García Olivares, "Coqui".

A.D. "Bar La Estación" que participa al "Torneig d'Empresa Barceló" i encara ens segueix premiant en moltes ocasions amb aquest gran tret seu que a vegades se converteix en gol.

només ens resta dir-li: Anim, Manolo, Anim, "Coqui", ànim "Abuelo"... xaval, que mentre el cos aguanti, la voluntat que no falti.

ANTONI GIMENEZ SANCHEZ

Des d'aquestes pàgines

BONES FESTES DE NADAL

Energia Solar - Aigua - Calefacció - Gas - Sistemes d'estalvi d'Energia - Maquinaria de Bricolage



suministros
ARENAL, S.A.

Amílcar, 18 Telefon 265329-54
S'Arenal de Mallorca



De pint en ample
Una revista en la nostra llengua
Subscriu-ti hi
Carrer Esperança, 2 Lluçmajor

Esbertades Esportives

Per gentilesa d'Assegurances Mare Nostrum

En Josep Peñalver està consternat. Es possible no es celebri l'anunciat "Marathon Internacional Platja de Palma". Els motius principals pareix que son la manca d'ajudes i en particular les econòmiques i sobre tot que la Federació Balear que ara presideix en Miguel Pascual Aguiló tenguí més atencions amb l'organització.

Con sabem organitza el "Club Atletisme Peñalver-Aspe" de S'Arenal. I una de dues, o bé en Peñalver o el seu club no saben demanar o bé els qui comandan no li volen ajudar. Esperem uns dies, a veure que passa...

Mentres tant en Mateu Perelló Molinas no diu ni opina res. L'home està a la expectativa. I va bé. No els pareix?

Pero, amic Mateu, qui no vol pols que no vagi a l'era... Deien els nostres vells.

L'Unió Esportiva S'Arenal guanyà al Llosetense per 1-0. Un partit bastant mal jugat pero que si hi havia d'haver un triunfador era el S'Arenal. A la segona part posaren tot quan saberen un poc més. Lluitant i posant el màxim de voluntat es conseguixen, a vegades, victòries inclús inesperades.

La reestructuració duita a terme a inicis de temporada està demostrant

que fou positiva. De moment... Mes endavant ja ho veurem. Noltros som optimistes, així sí.

Jugar la lliguilla d'ascens poren dir que és segur. Bono, segur si no hi ha cap desastre inesperat, lesions, arbitratges, expulsions i demés.

Els resultats del S'Arenal, Preferent, son el següent, a lo llarg de la temporada actual:

S'Arenal-Escolar	1-0
Esporles-S'Arenal	0-0
S'Arenal-Alaró	3-0
Cade-S'Arenal	0-1
S'Arenal-Ca'n Picafort	2-0
Rotlet-S'Arenal	3-2
S'Arenal-Soller	4-0
Escolar-S'Arenal	2-0
S'Arenal-A. Balears	0-1
Recreatiu Victoria-S'Arenal	1-2
Cardassar-S'Arenal	3-0
S'Arenal-Llosetense	1-0

En el moment de redactar aquestes retxes es té que visitar al Petra i després en visita el At. Rafal. I després a Campos per rebre al diumenge següent al Santanyi se tanca la primera volta anant a Montuiri.

De momento el balanç que us oferim es favorable. Qui no es comprensiu i té confiança en el futur es que es un derrotista de "pa en fonteta". A més de tenir l'equip embalat als primers llocs de la classificació general poden dir que se está cui-

dant molt, pero molt el planter de jugadors. I així es importantíssim.

Seguint amb futbol i amb el S'Arenal direm que l'equip d'aficionats també fa un bon paper. S'Arenal jugaren en Castilla: López, Juanito, Alemany, Angulo, Jaen, Mulet, Jimenez, Zamora, Mundo, Quique, Marcà el gol del S'Arenal en Mundo a centre de Mulet.

L'equip d'aficionats es entrenat p'en Josep Rubio. La coordinació com es de suposar d'en Josep Dolç. Per allò si necessita qualque jugador pel primer equip.

Per cert Per a quan l'homenatge a Josep Rubio? Un home que ho ha sestat tot per S'Arenal. Jugador del S'Arenal desde la seva fundació, entrega total als colors durant una dotzena d'anys. Repetim Per quant l'homenatge a Josep Rubio?

Al president Rafael Heredia correspon nomenar una comissió encarregada de posar en funcionament el dit homenatge. Contau amb la col·laboració d'aquest humil informador i també amb tot l'equip de redacció de "S'Arenal de Mallorca". I amb el director Mateu Joan Florit, que també



Els dos equips de la Unió Sportiva S'Arenal. Drets d'esquerra a dreta: Castiñeiras (manager), Capella, Blas, Carvajal, Carlos, Jiménez, Morillas. Acotats: Cano, Navarro, Díaz, Salas, Muntaner.



Segon equip drets: Guillermo (masatista), Mundo, Paquito, Seve, Zamora, Diego, Sastre. Acotats: Angulo, Mulet, López, Juanito, Jaen i Roberto. (Fotos Sbert)

me diu que si. Només faltaria això!

tre? el S'Arenal serà de III Divisió Nacional?

un campionat "por todo lo alto" de petanca. Ens pareix molt bé. La petanca, un joc-deport molt noble i que dia a dia aguanya simpaties.

Podria ferse un partit entre l'actual equip del S'Arenal i una selecció de antics jugadors companys de Josep Rubio. O no? ¿Que us pareix? Asegurances Mare Nostrum S'Arenal (Carrer Berga, 50) dona un trofeu.

¿Serà veritat tanta bellesa? perque no? S'Arenal, per la seva importancia turística mereix tenir un futbol de més altura. Qui diu que no?

Per cert tant el S'Arenal com el son Verí, que entre tots dos tenen cinc equips participant a la competicions oficials estan fent una bona campanya. A properes informacions parlarem "largo y tendido" dels anomenats cinc equips s'arenalers de petanca.

Criticar de totes maneres es més bo de fer que organitzar aconseqüents a vegades duen molte de feine i el públic no correspon. Pero amb en Rubio creim que tots els bons aficionats vindran a "Ca'n Roses".

Camviem de deport. Ara noticia de billar americà. En Miguel Bordoy de "Don Benito" d'es carrer de Sant Bartomeu segueix entusiasmat en fer torneigs de billar americà. En Miguel juga i aguanya moltes de partides. ¿Endavant Miguel! Hem de fer el "Campionat de S'Arenal". En Pere Nadal, president de la Federació Balear de Billar vindrà, me va prometre ajudar en lo que ell o la Federació pogués.

A l'any 1974 feren a S'Arenal els campionats de España de totes las categorías. I que no es guapo això? La llavor va quedar. I la llavor fermenta. I per així ara ja son cinc els equips en lluita. I mes endavant seran més.

El C.F. Brasilia está enfilat al segon lloc de la classificació general, III Regional. Pareix que enguany es segur l'ascens a II Regional.

Que feim Miguel? Xerrar molt o posam mans a la organització? Si en Miguel vol... la cosa funcionarà. Així o sabem ben cert.

¿I després a I Regional? O no? ¿Que diu en toni Pastor, president?

I un altre Miguel, aquesta vegada en Miguel d'es "Restaurant Miguel" de Cala Pi. En Miguel de Cala Pi diu que vol organitzar

I de n'Andreu Gelabert que en sabeu? N'Andreu Gelabert fou un col·laborador del S'Arenal. Durant llarg temps se cuidà de l'equip d'aficionats. Pero N'Andreu no fou ben entès. Eren temps d'idees molt diferents a las que ara se respiran. Qui diu que no? Ningú, supos...

AGENCIA D'ASSEGURANCES A S'ARENAL MARE NOSTRUM

Carrer d'en Bergues,50 Tel. 265374



HOTEL PLAYA GOLF

BOTIGA DE
SOUVENIRS
OBJECTES
DE REGAL

PERRUQUERIES
DE
SENYORES
I CAVALLERS

INSTITUT DE
BELLESA
SAUNA-MASATGES
BEAUTY FARM

CTRA. ARENAL, 366 - TEL. 261824 - PLAYA DE PALMA (MALLORCA)



Arenal

L'aubada plorà,
llàgrima de lluna,
mitja lluna creixent,
mitja lluna cruixada
d'un torrent.

Que's bressol de l'horabai-
xa,
mosegada de sol ponent,
verd, i blau de mar.
Blau, i verd de pi,
negre, i sol amb sol.
Sol, i negre la nit.
I la nit somriu,
somriure groc de llum,
i riu,
rialladas d'ona,
rialladas que se perden
a la fosca.
I la fosca se perd
a l'aubada,
que a l'aubada
s'hi troba la lluna,
ai mitja lluna cruixada!
que més que mitja lluna
es lluna mitjana.

Martí Santandreu III



Nadal

Quan arribam a desembre
la gent se sol preparar,
per fer festa, donar exem-
ple

La Nit Bona se presenta
per molts amb devoció,
ja que el vespre representa
el naixement del Senyor.

En vista de l'importància
d'una tal commemoració,
dins un cor d'alabança
Se reb la comunió.

El trenta u de desembre
també mereix recordar,
celebrarem l'any que entra
despedirem el que acaba.

També el sis de gener
és fetxa molt senyalada,
els reis màgics d'Orient
feran la seva passada.

ESCANDELL

Pil.larí



Un grup de gent està
conversant a la porta del
taller que hi ha l'entrada
del Pil.larí. S'atura un jove
que demana: Me podrien
dir on és Es Pil.larí? Es
aquí mateix contesta la
gent.

Llavors comença la dis-
cussió. No molt lluny del
lloc dels fets hi ha un lle-
trero que diu, SAN FRAN-
CISCO al igual que tots els
indicadors que ens duen al
Pil.larí diuen SAN FRAN-
CISCO.

La gent del Pil.larí ado-
ra a les monges blaves que
són franciscanes, te en
gran admiració i estima als
freres de la porciuncula,
però el seu poble és Es
Pil.larí i no és ni ha estat
mai SAN FRANCISCO. Mai
ham enomenat el seu
poble per altre nom que
pel de Pil.larí.

Hi ha un altre nucli
urbà al terme de Ciutat
de Mallorca amb el mateix
nom d'avvers el Pla de ne
Tesa. No hi ha perquè
confusions. Se po-

dia dir al nostre poble
EL PIL.LARI DE S'ARE-
NAL, d'aquesta manera
ens entendriem millor.

La discussió segueix,
tots el veinats del grup
estan d'acord que aquesta
és la solució. El mecànic
te oli brut que serveix
per a tapar els indica-
dors del Consell de Mallor-
ca que diuen SAN FRAN-
CISCO però no esta dispo-
sat a fer-ho ell mateix,
ja sia per peresa o per por.
Podrien sortir del Pil.larí
comandos lingüístics que
ajudassin al redreçament
toponímic del nostre po-
ble. El començament en
aquest cas és tapar el nom
artificial i oficial substi-
tuint-lo per nom correcte
i popular.

Ja està be d'enganyar a
la gent!

AIGUA I CLAVAGUERAM

A bon ritme se duen
a terme les obres de conec-
ció de les cases a la xarxa

d'aigua i clavagueram. Dos
o tres ecamots d'obers
van pels carrers i fan pas-
sada neta. Tothom conec-
te donada la comoditat i
economia que representa
tenir aigua abundant i a
bon preu al igual que cla-
vagueres per a la evaquia-
ció de l'aigua bruta.

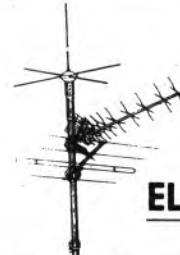
El total del cost de
tota la operació, la duita
d'aigua i la concció, passa
d'un poc de les cent mil
pessetes a una casa nor-
mal. Recordem que
l'Ajuntament va correr
amb la metitat de les des-
peses de la conducció i
canonades de la xarxa ge-
neral. Una bona millonar
per a la gent del Pil.larí.

A Ses Cadenes també
hi ha el projecte de dur-hi
les aigües i els clavague-
ram. Als cadeners corres-
pon de presionar l'Ajunta-
ment si volen que les obres
començin prest. Ja ho sa-
ben. Amb cent mil pesse-
tes i escaig en sortiran.

LE RACIN

RESTAURANTE

Especialitats: Couscous,
cuina internacional i francesa.
Carrer Horacio, 11
Telèfon, 263553.
Ca'n Pastilla.



ELECTRONICA

INTERCOMUNICACIO
SONORITZACIO
PARALLAMPS
MAGNETICS I
CLASSICS

- Antenes individuals
- Antenes collectives
- Porters electrònics
- Video telèfon
- Telefonia automovil
- Servei tècnic de T.V.
al taller

SOMOS RAPIDOS...



¿Para CUANDO dice que lo quiere?

TELE-SERVICE
Carrer Salut, 9
Tel. 266357

JUAN ARTES DE DURAN

Maquinaria Balear, S. A.

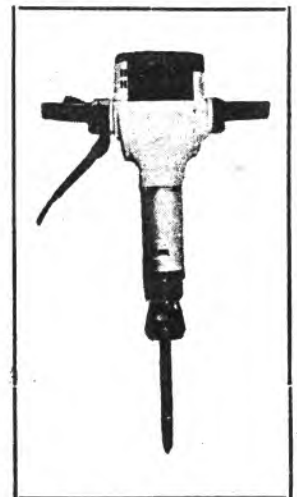
Cordeleria, 16 - Tel. 212203
Ciutat de Mallorca

Ferreteria del Bricolatge
Militar, 282 - Tel. 262203
S'Arenal de Mallorca

Alquiler de Contenedores



Martillos Eléctricos



ALQUILER DE COMPRESORES Y GRUPOS ELECTROGENOS



Hormigoneras - Compactadoras - Apisonadoras
Regatadoras - Máquinas de disco - Motosierras

Aquí la U. D. Lactancia

A primera regional, els alevins mes voluntat i coratge que joc
Els infants a segona regional
s'obrin a un futur prometedor

Rellotgeria Calvo, 3 - Lactancia, 1.

Lactancia, 0 - R. Mallorca, 2
Son Gotleu, 3 - Lactancia, 0.

Lactancia, 0 - Montisón, 4
Lactancia, 2 - R. Victoria 4
Sant Jordi, 1 - Lactancia, 0
Lactancia, 0 - Cide, 6
La Salle, 8 - Lactancia, 0

Com era d'esperar, s'està comprovant que el Lactància haurà de lluitar si no vol perdre la categoria de Primera Regional. És lògic que després de la brillant campanya de la temporada passada, on s'aconsegüí l'ascens a Primera, una vegada complida l'edat aleví quasi tota la plantilla, succeís el que està succeint: pagar la novatada. Perquè si entrem en lògica, cal comprendre que aquests al.lots que ara comencen s'han de conjuntar i el que és més, encara han d'aprendre molt ja que quasi tots, és la primera vegada que trepitjan els terrenys de joc en competició oficial.

Comentarem breument els resultats obtinguts fins a la fetxa. Enfront del R. Calvo a camp contrari, el Lactància va fer un bon partit dominant i arribant al descans amb avantatge



Daniel Serrano Olmo. Aleví Lactància.

al marcador de 1-0 per a la continuació sortir derrotat per 3-1 cosa que diu el que va succeir realment al camp. Se va rebre al Mallorca i se va perdre per 0-2 a un partit al que els nostres posaren coratge i ganes de guanyar, va mancar l'experiència. Enfront del Son Gotleu, fou segons el meu parer el pitjor partit realitzat pels nostres xavals, per 3-0 sortiren derrotats. Als dos partits que seguien jugats a l'Antoni Rosses, se va perdre enfront del Montisón per 0-4 a un partit que se va voler i no se va poder i davant el Victòria també se va perdre per 2-4 en

un partit molt disputat on la mala actuació del col·legiat Sr. Pérez Sosa va privar als nostres xavals, al menys d'un empat.

Al seu desplaçament al veïnat poble de Sant Jordi, no hi va haver sort i després de dominar la quasi totalitat del partit se perdé per 1-0. Se venia la visita del Cide, que com s'esperava fou molt superior als nostres guanyat la partida per un rotund 0-6. Al darrer desplaçament enfront del líder, La Salle, la superioritat fou ben manifesta per la colla local que va aconseguir la victòria per un més clar 8-0.

Cal esmentar que durant els partits i malgrat els resultats adversos, els nostres xavals lluiten amb ganes, coratge i geni, i inclús veim com van a més i destaquen pel seu joc en Cristhian, el porter, el qual malgrat les golejades encaixades, no és possible donar-li la culpa de cap gol, essent avui el jugador més destacat. El segueixen en mèrits el bon joc de Pere Xavier, Núñez, Lumberras etc. Podem assegurar que de seguir en aquesta línia prest aconseguirem els triums. El preparador actual Sr. Franco, a qui desitjam molts d'èxits, al mateix temps que molte de paciència, li deim que el fruit de la seva feina, el podrà veure amb orgull el dia de demà.

Resultats infants Segona Regional

Lactancia, 1 - La Salle, 1.
Peña Bar Top, 1 - Lactancia, 3.
V. de Lluch, 1 - Lactancia, 7.
Lactancia, 5 - Pla de Na Tesa, 1.
Son Gotleu, 2 - Lactancia, 1.
Lactancia, 4 - S. Eulalia, 0.

CLASIFICACION

EQUIPS	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Collerense R.M.	6	6	0	0	27	6	12
Rv. Mallorca	6	5	0	1	24	6	10
U.D. Lactancia	6	4	1	1	21	6	9
At. Rafal	6	4	0	2	17	4	8
La Sallet At.	6	2	3	1	12	8	7
C.D. Genovés	6	1	4	1	5	5	6
At. Son Gotleu	6	2	2	2	8	11	6
V. de Lluch At.	6	2	1	3	9	15	5
P.D.N. Tesa	6	2	0	4	6	12	4
At. Camp Redó	6	0	4	2	2	9	4
Sdos. Corazones	6	1	2	3	4	15	4
C.D. Esporlas	6	1	2	3	9	21	4
C.D. Esporlas	6	1	2	3	9	21	4
Santa Eulalia	6	1	2	3	9	21	4
Peña Bar Top	6	1	0	5	5	19	2

Tot el contrari que als alevins, els infants van al cap davant, ja que la totalitat dels jugadors alevins

de la passada temporada han passat a formar part del la categoria infantil i estan arreplegant molts i



Els infants d'enguany són els alevins de l'any passat. No és estrany que vagin els primers de la classificació.

clars triums, cosa que de seguir així pot fer que arribin al títol de campions.

Als infants els entrena en Miquel Olmo, ajudat p'en Rafael Morales, lloc que ocupa fins que acabi el servei militar, l'entrenador federat Joan Llompart.

Bona feina la que duen a terme aquests dos homes —no trobam paraules per a elogiar-la—, però si demanar'lis que continuïn en la seva tasca dins el futbol arenales a aquesta categoria, tans d'anys oblidada.

Els infants comencen la lliga jugant dins el seu terreny amb La Salle. Un partit un poc raro que havia d'acabar en golejada i va finalitzà en empat a un, gol visitant aconseguit el darrer minut a causa d'una petita fallada defensiva. Conta el Peña Bar Top se va jugar un bon partit, guanyant-lo clarament de 1-3. Contra el Verge de Lluc, se va realitzar una segona part de futbol de qualitat, dominant el seu rival en tots els terrenys se va arribar al final amb la victòria rotunda de 1-7. Se va rebre a casa al Pla de Na Tesa i se tornà a vencer per 5-1 en aquesta ocasió, el públic va sortir molt content del joc realitzat pels nostres representants. Sens dubte, el pitjor partit jugats pels nostres al.lots fou al Camp del Son Gotleu a un partit que se jugà sense ganes, sense coratge, sense aquest joc a que estavem acostumats i se perdé per 2-1, un partit que val més oblidar. El darrer partit d'aquest comentari se va jugar a casa, el rival de torn, el Santa Eulària, en aquest partit, varem veure altre volta a l'autèntic equip del Lactància que va jugar amb ganes, amb coratge, amb gols de belles factures, se va vence i se va convence, el resultat final, 4-0.

Esperem que aquesta raxa golejadora continui.

ANTONI JIMENEZ
SANCHEZ

RESTAURANT MONTEBELLO

Bodes, comunions, banquets

Preus especials per a dinar de companyions

Menú nins comunions a mitat de preu

Grans jardins -tenis- fútbol sala
-jocs infantils-piscines



Urbanització Les Palmeres. Carretera del Cap
Blanc. Telèfon 265020

CONSTRUCCIONS J. RIVAS MAS

ESPECIALISTES EN MANTENIMENT
D'HOTELS

CANONGE MATEU ROTGER, 25

TEL. 26 48 53

Argenteria i Rellotgeria

MARINA

S'Argenter de S'Arenal Carrer Salut, 21



ELECTRICA

F. Ayudarte

Instal·lacions i reparacions
S'ARENAL DE MALLORCA

RAFAEL RAMIS TUGORES, 5
26 17 38 ARENAL DE MALLORCA

LAS MARAVILLAS LLOGUER DE COTXES CAR HIRE



Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25

Les Meravelles
S'Arenal de Mallorca

Amb un diagnòstic precoç és fàcil d'evitar

Cada vegada és més freqüent el càncer femení en edats més joves

Encara que les estadístiques parlen d'un augment de casos de càncer femení i que com més va són més joves les dones que el pateixen, els metges asseguren que la dona que es revisa periòdicament no ha de tenir por, perquè el diagnòstic precoç està molt avançat

Laia González
Barcelona. — Les estadístiques mèdiques estan demostrant que el nombre de casos de càncer femení va en augment, si bé també és veritat que actualment s'estan diagnosticant molts més casos que abans passaven desapercebuts fins que ocasionaven la mort de la dona sense que aquesta hagués acudit al ginecòleg.

Aquesta dada, que podria ser considerada alarmista, té la contrapartida en la convicció que tenen els metges quan afirmen que el càncer ginecològic és el que té un percentatge més alt de curació, ja que es pot diagnosticar precoçment amb facilitat; per tant, els ginecòlegs asseguren que una dona que passi una revisió ginecològica anual, i acudeixi al metge quan presenti qualsevol irregularitat, no ha de tenir cap por.

Precisament a Barcelona tindrà lloc, els propers dies 26 i 27 de novembre, el novè simposi internacional sobre oncologia ginecològica, que organitzen el departament d'obstetrícia i ginecologia de l'Institut Dexeus i la Facultat de Medici-

na de la Universitat Autònoma de Barcelona. Amb anterioritat, el dia 25, s'impartirà un curs pre-simposi sobre diagnòstic en oncologia ginecològica a càrrec del doctor J. A. González-Huix, de l'Institut Dexeus.

Es aquest mateix doctor qui ens explica els objectius d'aquest simposi i l'estat actual de les investigacions fetes sobre la qüestió: «Aquest cicle de conferències que realitzem cada any en col·laboració amb la UAB neix de la inquietud científica de l'Institut. Cada vegada es tracta un tema diferent i s'invita personalitats estrangeres dins el món de la medicina a intercanviar investigacions.

Factor desencadenant

Pregunta. A més d'un augment de casos detectats, les estadístiques parlen també que com més va són més joves les dones que pateixen càncer, en comparació amb anys enrera, que els casos començaven a detectar-se cap a la menopàusia, a què es deu això?

Resposta. «Si, és cert que com més va són més joves les pacients afectades de càncer, però també és veritat que són aquests els casos més agraïts, perquè poden començar-se a tractar en un estat incipient. Pel que fa a les causes, se sap que hi influeixen, com a possibles factors desencadenants, la contaminació del medi ambient i de l'alimentació i els hàbits de conducta sexual. El mateix augment de llibertat sexual ha produït, per contra, un augment de casos de càncer al coll de la matriu. Canviar de parella amb més freqüència i tenir contactes amb més gent fa augmentar el risc d'infeccions o inflamacions en el coll de la matriu; patir infeccions d'aquests tipus repetidament predisposa el teixit base perquè s'hi puguin reproduir cèl·lules anòmales i cancerigènes.»

P. Aquest argument no pot ser titllat de conservador i ser utilitzat per a anar en contra de la llibertat sexual?

R. «Només constatem dades estadístiques, nosaltres no anem en contra de la llibertat en aquest camp.

P. També es diu que els anti-conceptius, concretament la píndola, el produeixen...

R. «No, en aquest sentit sí que no hi ha res de demostrat.

La citologia no és dolorosa

P. On es localitza fonamentalment el càncer femení?



A partir dels vint anys, les dones han de fer-se una revisió ginecològica anual

R. «El més important és al coll de la matriu, el segueixen en nombre de casos l'endometri (al cos de la matriu), i el d'ovari. Són poquíssims els casos de càncer a la vulva, vagina i trompes.»

P. I el càncer de mama?

R. «Aquest és el principal, el que passa és que no el considerem estrictament ginecològic, ja que és el cirurgià qui el tracta.»

P. Però les dones que noten un bonyet al pit acudeixen al ginecòleg, oi?

R. «Sí, sí, nosaltres el tractem i estudiem en equip, encara que sigui el cirurgià qui l'hagi d'operar. Per això es recomana que la dona faci a casa seva mensualment una autoexploració un cop al mes i acudeixi al ginecòleg un cop l'any. En aquesta revisió ginecològica anual s'acostuma a fer una revisió mamària, una citologia, colposcòpia, i tacte vaginal o rectal per a explorar la matriu i els ovaris. Tot plegat qüestió de cinc minuts de visita.

P. En què consisteix la citologia? És dolorosa? A partir de quina edat han de realitzar-se

periòdicament les visites al ginecòleg?

R. «Les visites anuals al ginecòleg han de fer-se-les totes les dones a partir dels vint anys; si es tracta de dones verges, en comptes de tacte vaginal se'ls farà rectal. La citologia és el que popularment s'anomena «papanicola», que és el nom de qui ho va descobrir. Es tracta d'una extracció de cèl·lules de dins el coll de la matriu, de fora i de la vagina amb una espátula i un raspallet; no és gens dolorosa i es fa en un parell de minuts. D'aquesta manera es localitzen i detecten alteracions pre-malignes que poden tractar-se fàcilment i que aparentment no havien donat cap símptoma.

P. Com s'explica, doncs, que dones que acudeixen regularment al ginecòleg es trobin de cop amb un quist o tumor a l'ovari, ja desenvolupat?

R. «El càncer a l'ovari, que no és ni molt menys tan freqüent com el del coll de la matriu, és molt difícil de diagnosticar precoçment, ja que no es poden anar fent citologies amb tanta facilitat com al coll.



1. Inspecció visual amb un braç al cap i després caigut; 2. Aixequeu els braços observant qualsevol irregularitat a les mames; 3. Vigileu atentament el

mugró i comuniqueu al metge qualsevol tipus de secreció; 4. Ajaguda, feu un palpatament de la mama esquerra amb la mà dreta i al revés; 5. El palpatament

s'ha de fer en línies paral·leles o en cercle.

6. Exploreu també l'aixella per detectar-hi la presència de ganglis.

Autoexplorar-se els pits un cop al mes com a prevenció

L'autoexploració regular de la mama per part de la dona és el sistema més simple, ràpid i efectiu per a detectar qualsevol anormalitat i poder diagnosticar un càncer en la seva fase més incipient. Una de cada quinze dones desenvolupa el càncer de mama, que és el càncer femení més comú i causa primordial de mort de les dones entre els quaranta i els cinquanta anys, però que, al mateix temps, s'otmés a tractament abans que les cèl·lules s'estenguin, és el que té el més alt percentatge de possibilitats de curació: el 85 per cent o més.

Més del 90 per cent dels càncers mamaris són detectats per les mateixes dones, segons constata un fullet amb consells d'orientació editat per la unitat de patologia mamària de l'Institut Dexeus, en el qual s'explica com ha de fer-se aquest autoexamen.

Un cop al mes, a partir dels vint-i-cinc anys, és convenient que la dona s'autoexplori els pits. Els dies més adients són els que segueixen a la menstruació; en època postmenopàusica ha de fixar-se un dia concret al mes.

Per començar cal situar-se davant d'un mirall,

nua de la cintura en amunt, i procedir a una inspecció visual, amb els braços caiguts primer, aixecant-los en un segon temps. S'ha d'observar bé qualsevol deformació de la superfície mamària, del seu contorn o del mugró. Qualsevol retracció, clòt o irregularitat ha de cridar l'atenció i s'ha de notificar al metge.

Després d'aquest primer examen visual es passa a un palpatament. Aquest s'ha de fer ajaguda. Amb la mà dreta s'explorà la mama esquerra en línies paral·leles horitzontals o verticals o en cercle, amb la palma de la mà, palpat tota la superfície mamària a fi de detectar qualsevol bony o durícia que en altres exploracions no s'hagués notat. Seguidament s'explorà l'aixella amb la finalitat de detectar-hi la presència de ganglis. El mateix es farà amb la mà esquerra per a la mama i aixella dretes.

Intervencions quirúrgiques

Si en les maniobres d'exploració s'observés algun tipus de secreció del mugró, també ha d'advertir-se al metge.

Les dones que hagin sofert algun tipus d'intervenció quirúrgica als pits, han d'observar si en el transcurs del temps noten algun canvi en l'aspecte de la cicatriu; també han d'anar especialment amb compte aquelles a qui ha estat diagnosticat un tumor benigne, per exemple un fibroadenoma o un quist, qualsevol variació dels quals ha de ser també comunicada.

Resulta curiós —diuen els metges— com la mateixa dona, a qui al començament li sembla impossible detectar alguna cosa anòma a les seves mames, amb l'aprenentatge que proporciona l'autoexploració rutinària, arriba a conèixer perfectament les característiques de les seves glàndules mamaris i es troba molt aviat capacitada per a detectar qualsevol eventualitat que sorgeix i reconèixer fàcilment que en una zona determinada hi ha alguna cosa, bony, durícia, etc., que normalment no existia. En aquest moment és quan s'ha d'acudir a un centre mèdic.

Aquesta exploració, que es recomana que la dona faci un cop al mes, és convenient que la faci el metge un cop a l'any.

DECALOGO DEL CASTELLANOPARLANTE QUE VIVE Y TRABAJA EN CATALUÑA

POR EL PROFESOR DR. TILBERT D. STEGMANN DEL INSTITUT FÜR ROMANISCHE SPRACHEN UND LITERATUREN
DER J.W. GOETHE - UNIVERSITÄT. FRANKFURT AM MAIN. ALEMANIA FEDERAL.

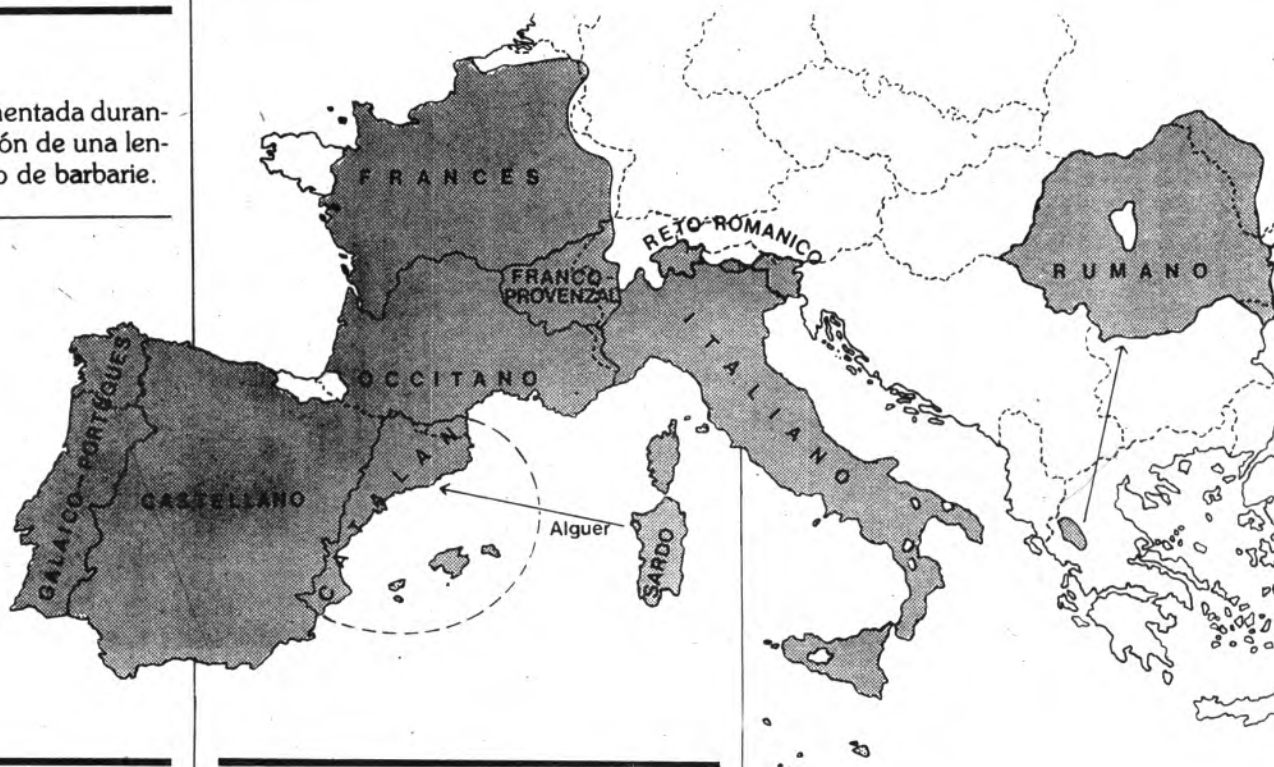
1

Interésate por la lengua del país que te ha acogido: sólo el conocimiento de la lengua catalana te permitirá sentirte plenamente "en tu casa" en Cataluña.

2

Lucha contra la injusticia fomentada durante la dictadura. Toda represión de una lengua o una cultura es un acto de barbarie.

■ los idiomas románicos
□ Otras lenguas



lo explique. Verás como se alegra de hacerlo. Te alabará tu interés. Ponte a oír las emisoras de radio catalanas y las emisiones catalanas de la televisión.

8

Vigila que tus hijos aprendan catalán —tanto en la calle y con amigos como en

3

Haz respetar tanto la lengua catalana como la castellana y respétalas tú mismo. Las dos lenguas son igualmente dignas. Ambas evolucionaron cada una de por sí de la lengua latina (como también el italiano y el francés, por ejemplo).

4

No tengas miedo de comprender y aprender el catalán; es mucho más fácil de lo que piensas. Basta que al principio pidas a todos los que lo saben que te hablen lentamente en catalán y que te expliquen de cuando en cuando una palabra que no entiendes. Bastan unas horas de conversación atenta para que te acostumbres a comprender el catalán.

5

Cómprate diarios y revistas en catalán. Verás que es muy fácil leerlo. Si algo no lo comprendes bien, dile a un catalán que te

6

Comienza lo más pronto posible a pronunciar los saludos y las frases de cada día en catalán. Si tienes miedo de que te corrijan, adelántate preguntándoles la pronunciación correcta. Ya los habrás ganado a todos. Cuando se haga más difícil la conversación, salta tranquilamente al castellano. Cuando te hayan vuelto los ánimos, haz otro esfuerzo en catalán, sin miedo. Ahí están los catalanes para ayudarte.

7

Aprovecha la oportunidad que te brinda el vivir en Cataluña para aprender tu segunda lengua. El catalán será tu llave para aprender con mucha más facilidad y con mucho más éxito una lengua extranjera que si lo hicieras directamente y sin pasar por el catalán. Si alguna vez has empezado con otra lengua y no te ha salido bien, el aprendizaje del catalán te abrirá un nuevo camino.

las escuelas. Te maravillarás como hablarán pronto un catalán perfecto. Muchos pueblos en el mundo saben hablar con facilidad dos, tres o cuatro lenguas. Todos tenemos la inteligencia para hacerlo. Lo que importa es la voluntad.

9

Matricúlate en un curso de catalán —para que vayas mejorando y corrigiendo lo que ya has aprendido. Si no hay curso de catalán, exige a tu ayuntamiento que lo ponga en marcha.

10

Ten en cuenta siempre: el dominio del catalán te hará verdadero ciudadano de Cataluña. Además te habrá llevado a comprender cómo entrar en contacto con otras lenguas europeas y a sentirte más ciudadano de Europa.

ES UN TEXTO DIVULGADO POR "AMICS DE JOAN BALLESTER I CANALS"
DELEGACION DE "ÒMNIUM CULTURAL" - APARTADO 5.069 - BARCELONA